

**UNIVERSIDAD DE CIENCIAS PEDAGÓGICAS**  
**“JOSÉ DE LA LUZ Y CABALLERO”**  
**HOLGUÍN**

**Material docente presentado en opción al título académico de**  
**Máster en Ciencias de la Educación**

**Mención Educación Preuniversitaria**

**Propuesta de textos y tareas docentes para favorecer**  
**la comprensión lectora en inglés de los estudiantes**  
**de primer año del Conservatorio de Música “José**  
**María Ochoa”**

**AUTORA: Lic. Yanet Pérez Orges**

**Holguín**  
**2011**

**UNIVERSIDAD DE CIENCIAS PEDAGÓGICAS  
“JOSÉ DE LA LUZ Y CABALLERO”  
HOLGUÍN**

**Material docente presentado en opción al título académico de  
Máster en Ciencias de la Educación**

**Mención Educación Preuniversitaria**

**Propuesta de textos y tareas docentes para favorecer  
la comprensión lectora en inglés de los estudiantes  
de primer año del Conservatorio de Música “José  
María Ochoa”**

**AUTORA: Lic. Yanet Pérez Orges**

**TUTORA: Dr. C. Hortensia Cruz López**

**Holguín**

**2011**

*“ La lectura estimula, enciende, aviva, y es como soplo de aire fresco sobre la hoguera resguardada, que se lleva las cenizas, y deja al aire el fuego. ”*

*JOSÉ MARTÍ*

## **Agradecimientos:**

- Especialmente a mi tutora Hortensia Cruz López, por su esmerada atención, su asesoría, confianza y toda la enseñanza transmitida.
- A mis hijos, Ana Lilia y Carlos Jesús, por ser mi motor impulsor.
- A mi esposo, Jesús Coré Leyva, por su ayuda y comprensión.
- A mis padres Magaly y Héctor por ser mi soporte incondicional.
- A todos mis compañeros que me apoyaron en todo momento.
- A Alfredo Aguilera Torres, director del Conservatorio de Música “José María Ochoa”.
- A mi amiga Maylín Martín, por sus valiosos consejos.
- A los integrantes del grupo de discusión, por su dedicación.
- A Xiomara Frómata por su incalculable cooperación.

*A todos, muchísimas gracias.*

## RESUMEN

La presente investigación parte de la determinación a través de un estudio diagnóstico, de las insuficiencias metodológicas que presentan los profesores de inglés para el tratamiento de la comprensión lectora en los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música "José María Ochoa" de Holguín.

Como vía de solución al problema se propone un material docente con textos relacionados con la cultura musical holguinera y tareas docentes que les permitirán a los profesores de inglés, favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes, así como elevar su cultura general integral.

Esta investigación se sustenta en los fundamentos teórico - metodológicos de la comprensión lectora desde el proceso de enseñanza - aprendizaje del inglés mediado por la tarea docente como célula fundamental para favorecer la comprensión de textos en los estudiantes.

El proceso de valoración de la factibilidad de las tareas docentes, realizado con los profesores, así como la aplicación de la prueba pedagógica, demostró que la propuesta contribuyó a elevar la preparación metodológica de los profesores de inglés favoreciendo el desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música "José María Ochoa".

## Tabla de contenido

|   |    |
|---|----|
| INTRODUCCIÓN .....  | 1  |
| EPÍGRAFE I: FUNDAMENTOS TEÓRICO- METODOLÓGICOS DE LA COMPRESIÓN LECTORA EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA – APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE PRIMER AÑO DEL NIVEL MEDIO- SUPERIOR DE LA ENSEÑANZA ARTÍSTICA .....   | 10 |
| 1.1 PRESUPUESTOS TEÓRICO- METODOLÓGICOS SOBRE LA LECTURA Y LA COMPRESIÓN LECTORA .....  | 10 |
| 1.2 NIVELES DE COMPRESIÓN DEL TEXTO ESCRITO.....  | 21 |
| 1.3 CRITERIOS PARA LA SELECCIÓN DEL TEXTO ESCRITO .....   | 23 |
| 1.4 CONSIDERACIONES SOBRE LA ELABORACIÓN DE LAS TAREAS DOCENTES PARA LA COMPRESIÓN LECTORA.....   | 25 |
| 1.5 EL CARÁCTER DESARROLLADOR EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA- APRENDIZAJE DE LA COMPRESIÓN LECTORA.....   | 27 |
| 1.6 EL DESARROLLO DE LA CULTURA A TRAVÉS DE LA COMPRESIÓN LECTORA .....   | 30 |
| 1.7 CARACTERIZACIÓN HISTÓRICA DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN EL CONSERVATORIO DE MÚSICA “JOSÉ MARÍA OCHOA”, DE LA CIUDAD DE HOLGUÍN .....   | 31 |
| 1.8 CARACTERIZACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DEL NIVEL MEDIO DE LA ENSEÑANZA ARTÍSTICA.....   | 36 |
| EPÍGRAFE II: TEXTOS Y TAREAS DOCENTES PARA PREPARAR A LOS PROFESORES CON VISTAS A FAVORECER LA COMPRESIÓN LECTORA EN INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DE PRIMER AÑO DEL CONSERVATORIO DE MÚSICA “JOSÉ MARÍA OCHOA” .....   | 40 |
| 2.1 SITUACIÓN ACTUAL DE LA PREPARACIÓN METODOLÓGICA DE LOS PROFESORES DE INGLÉS PARA DIRIGIR EL PROCESO DE COMPRESIÓN LECTORA EN LOS ESTUDIANTES DE PRIMER AÑO DEL CONSERVATORIO DE MÚSICA “JOSÉ MARÍA OCHOA” .....   | 40 |
| 2.2 SUGERENCIAS METODOLÓGICAS PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA PROPUESTA .....  | 42 |
| 2.3 TEXTOS Y TAREAS DOCENTES PARA FAVORECER LA PREPARACIÓN METODOLÓGICA DE LOS PROFESORES DE INGLÉS EN LA DIRECCIÓN DEL PROCESO DE COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DE PRIMER AÑO DEL CONSERVATORIO DE MÚSICA “JOSÉ MARÍA OCHOA” .....   | 47 |
| EPÍGRAFE III: ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DE LA APLICACIÓN DE LA PROPUESTA DE TEXTOS Y TAREAS DOCENTES PARA FAVORECER LA PREPARACIÓN METODOLÓGICA DE LOS PROFESORES DE INGLÉS EN LA DIRECCIÓN DEL PROCESO DE COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DE PRIMER AÑO DEL CONSERVATORIO DE MÚSICA “JOSÉ MARÍA OCHOA”..... | 68 |
| CONCLUSIONES .....  | 72 |
| RECOMENDACIONES .....   | 73 |
| BIBLIOGRAFÍA.....   | 74 |
| ANEXOS.....   | 79 |

## INTRODUCCIÓN

La educación cubana fundamentada en la misión histórica y los intereses de la clase obrera, tiene como fin formar a las nuevas generaciones en la concepción científica del mundo. Es decir, la del materialismo dialéctico e histórico; desarrollar plenamente las capacidades intelectuales, físicas y espirituales del individuo y fomentar en él elevados sentimientos humanos y gustos estéticos; convertir los principios ideológicos, políticos y de la moral comunista en convicciones personales y hábitos de conducta diaria; formar en resumen un hombre libre, culto y apto para vivir y participar activamente en la edificación del socialismo.

Actualmente la política educativa cubana responde a los intereses del estado en correspondencia con su sistema social y al legado martiano: “Educar es depositar en cada hombre toda la obra humana que le ha antecedido, es hacer a cada hombre resumen del mundo viviente hasta el día en que vive y es ponerlo a nivel de su tiempo para que flote sobre él, y no dejarlo debajo de su tiempo, con lo que podrá salir a flote; es preparar al hombre para la vida.”<sup>1</sup> Para cumplir con este legado, el estado cubano, conjuntamente con las organizaciones políticas y de masas, es el encargado de la estructuración y funcionamiento del Sistema Nacional de Educación orientado a la formación de las futuras generaciones en un proceso docente educativo integral, sistémico, participativo y en constante desarrollo.

En la actualidad, Cuba se encuentra inmersa en una nueva revolución dentro de la revolución ya existente. “Esta estrategia constituye sin duda una nueva etapa en el proceso cultural que se desarrolla en el país desde el 1ro de enero de 1959, y que hoy en condiciones internas y externas muy peculiares entraña un diversificado y profundo trabajo en la formación de cada uno de los miembros de la sociedad cubana actual”.<sup>2</sup> La batalla de ideas, cuyo resultado genera una cultura general integral, significa nuevas y más eficientes formas para transmitir al pueblo y al mundo las verdades de Cuba. La Revolución emerge en todo su humanismo hasta los rincones más intrincados del país.

“La cultura general integral masiva, algo jamás soñado por sociedad alguna, es hoy una posibilidad real al alcance de todos los cubanos”.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> José Martí: Obras Completas, Editora Nacional, La Habana, Cuba, 1963.

<sup>2</sup> Abel Prieto Jiménez: Vanguardia y pasividad, en Coordenadas, No 6, junio de 2000, p. 4.

<sup>3</sup> Fidel Castro: Discurso pronunciado el 2 de diciembre de 2001 en Santiago de Cuba.

En esta colosal y nueva batalla que libra el pueblo cubano con el propósito de elevar su cultura general e integral como garantía de continuidad de la Revolución, ha sido bien definido el papel trascendental que corresponde a la escuela y a los educadores en lograr una sociedad diferente, más justa, lo que evidentemente significa una nueva revolución en la educación.

El perfeccionamiento y desarrollo del sistema nacional de educación no es por sí solo suficiente para la elevación de la calidad de la enseñanza: él crea las bases necesarias para ello. La calidad se decide en el aula fundamentalmente, en el uso que se haga de los materiales docentes elaborados, y en la aplicación de los métodos y procedimientos más efectivos.

Para que existan transformaciones en la sociedad específicamente en la enseñanza preuniversitaria hay que contar con las capacidades, experiencias y conocimientos de los estudiantes, por ello los profesores juegan un papel importante en la formación del hombre para la vida; educarlos; enseñarlos a que arriben a conclusiones; desarrollen habilidades; que sean capaces de asimilar, transformar y utilizar los conocimientos adquiridos; prepararlos para el trabajo creador.

Uno de los elementos determinantes en la formación académica en todos los niveles de enseñanza lo constituye la lectura eficiente y con carácter sistemático. En este proceso el estudiante desarrolla el pensamiento lógico, su espíritu crítico, la valoración, el razonamiento y la reflexión acerca de la realidad que lo rodea, se acrecienta aparejadamente el lenguaje como medio eficaz de comunicación en sociedad.

El desarrollo vertiginoso de la revolución científico-técnica obliga a los profesionales de todas las ramas del saber a superarse constantemente para estar actualizados en los avances de la ciencia en que se desempeñan. Además, la sociedad cubana contribuye de manera efectiva a la formación integral del hombre bajo el principio del internacionalismo proletario inherente a política y a la filosofía marxista-leninista de la Revolución que exige del hombre de hoy el conocimiento y apreciación de otros pueblos, incluyendo sus culturas y lenguas.

En la formación profesional juega un papel fundamental el dominio de una lengua extranjera. Es indiscutible que la mayoría de la información que se publica en el mundo aparece en lengua inglesa, razón por la cual el sistema nacional de educación incluye el estudio de esta lengua en la mayoría de los diseños de las especialidades que se estudian.



Se reconoce la importancia política, económica, social y cultural de las lenguas extranjeras, especialmente la inglesa por su carácter universal, es por ello que su enseñanza es vital dentro de la estrategia y cumplimiento de los propósitos internacionalistas de la sociedad. Esta lengua permite la comunicación además de sostener lazos de amistad que son necesarios en los tiempos en que se vive donde la unidad es la única alternativa hacia un futuro por un mundo mejor. La lectura en lengua extranjera tiene también gran importancia social, educativa y práctica. Mediante la lectura de publicaciones en un idioma extranjero se puede conocer la actividad económica, socio-política, científica, y cultural del país de procedencia, así como su historia, tradiciones, costumbres y otros aspectos.

La asignatura Inglés en el Sistema Nacional de Educación responde a la importancia política, económica, social y cultural de las lenguas extranjeras en el mundo de hoy. En este contexto la lengua inglesa juega un papel muy importante para garantizar la relación de Cuba con muchos países del mundo. Cuba mantiene relaciones de cooperación e intercambio con muchos países en los terrenos político, científico, técnico, educacional, cultural y deportivo. Aumenta cada día más el intercambio de delegaciones, profesionales, técnicos y estudiantes; crece la participación en seminarios, conferencias y demás eventos internacionales; se incrementan las fuentes de información en otros idiomas. En las ramas artísticas existe una gran cantidad de bibliografía en inglés. Todo esto demuestra la importancia del estudio de este idioma y la necesidad de que sea incluido en los planes de estudio. La formación multilateral y armónica de nuestros educandos requiere que estos conozcan un idioma extranjero como vía para ampliar sus conocimientos y valoraciones de la cultura universal.

Cuba ha sido una abanderada en mantener la Pedagogía como ciencia. La enseñanza de lenguas extranjeras contribuye también a la formación en los alumnos de una concepción científica del mundo al tomar como punto de partida el lenguaje como fenómeno social. Además, se conduce en el aula al análisis de los fenómenos de la lengua con criterios científicos a fin de que los alumnos lleguen a la esencia de los mismos. La enseñanza del inglés no solo debe contribuir a la eficiencia lingüística funcional, sino también a la habilidad de construir y reconstruir nuevos conocimientos, lo que significa desarrollar en los educandos los conocimientos, hábitos y habilidades básicas que les permitan comunicarse en la lengua extranjera: comprender información oral y escrita, y expresarse oralmente

sobre temas familiares a su vida escolar y social, así como también redactar mensajes sencillos y breves.

El Conservatorio de Música “José María Ochoa” ubicado en la provincia de Holguín, fue fundado en el año 1977 para continuar los estudios elementales como escuela de nivel medio con el nombre de “Escuela Profesional de Arte”. Para ese entonces se estudiaban dos especialidades en la misma sede: música y artes plásticas. En el año 1987, se forma esta institución como centro independiente con los nombres de “Escuela Profesional de Artes Plásticas” y “Escuela Profesional de Música”, con claustros separados. Desde el mismo momento en que se crea la escuela se incluye en el plan de estudio la asignatura de Idioma Inglés.

Los estudiantes de la enseñanza artística del nivel medio superior estudian la lengua inglesa en los dos primeros años de su carrera después de estudiarla en la educación Secundaria Básica y en Primaria. Estos estudiantes son egresados de 9no grado de las escuelas vocacionales de arte de Holguín y de algunas provincias aledañas, después de presentarse y aprobar un riguroso examen nacional de ingreso.

El programa actual de la asignatura para primer año tiene los siguientes objetivos:

- Participar en diálogos en inglés de pequeña y mediana complejidad sobre los temas incluidos en el presente programa.
- Comprender audio-textos en inglés (en forma dialogada) de pequeña y mediana complejidad.
- Leer textos en inglés de pequeña y mediana complejidad sobre los temas incluidos.
- Dominar la correspondencia sonido- grafía del vocabulario en inglés contenido en el programa.

En el mismo se trabaja sobre la base de los cuatro componentes fundamentales del idioma: la expresión oral, la comprensión auditiva, la comprensión de lectura y la expresión escrita.

La lectura desempeña un papel de gran significación en la vida del hombre y en su actividad laboral, ya que es un medio fundamental de conocimiento y de comunicación. La lectura enriquece sus conocimientos y le permite conocer mejor el mundo circundante, educa sus sentimientos y su voluntad, le sirve de fuente de disfrute y favorece la formación de su personalidad.

La lectura es un conjunto de habilidades y a la vez un proceso complejo y variable, cuyo aprendizaje ha de abarcar, por lo menos, los años de la enseñanza primaria y la secundaria básica. Pero si se

tiene en cuenta que en gran medida la apreciación de la literatura descansa en las habilidades de la lectura, y que aprender la técnica del análisis literario es una forma superior de mejorar la capacidad de leer, entonces la enseñanza de la lectura debe continuar en el nivel medio superior y en la universidad y su aprendizaje cabal no termina nunca.

“Para apreciar la función instrumental de la lectura, basta saber que aproximadamente un setenta y cinco por ciento de lo que se aprende llega por la vía de la letra impresa, y que gran parte de la información cotidiana la dan los periódicos, que exigen también la lectura.”<sup>4</sup>

La enseñanza de la lectura constituye un medio más para lograr el desarrollo de actividades intelectuales, y el establecimiento de la relación entre el objeto y su denominación verbal, es el primer paso para la formación de conceptos y por lo tanto, del desarrollo gradual y progresivo del pensamiento. Se coincide con el criterio que plantea; “... la lectura es un ejercicio que expresa y sostiene la cultura de una nación, su fuerza espiritual y sus valores; es lamentable que haya sido un derecho negado durante milenios a un grupo significativo de la humanidad.”<sup>5</sup> Hoy, desarrollar el hábito de lectura, constituye un pilar esencial para contribuir a la batalla por preservar valores y a la adquisición de una cultura general integral.

La comprensión lectora ha sido objeto de varias investigaciones. En la arena internacional, se destacan: Abbot, Gerry (1988); Barnet, Marva (1989); Grellet, Françoise (1988); Solé, Isabel (1997); Sánchez, Miguel (1995); Colomer, Teresa (1997); Cassany, Daniel (1998); Mayfield, Mary (1993); L. de la Mata, Manuel (1992); Cairney (1992); entre otros.

En Cuba existen varias investigaciones que han aportado valiosos aportes al tratamiento del proceso de comprensión tanto desde el punto de vista teórico como metodológico. Entre los principales autores se encuentran: Antich, Rosa (1986); Álvarez, L. (1996); Medina, A. (1998); Almaguer, B. (1998); Anido, A. (1999); Romeu A. (2000); Fernández, A. L. (2001); Rivera, S. (2001); Ayala, M. E. (2002), etc.

Los trabajos antes mencionados han aportado diversas alternativas para el tratamiento de la comprensión lectora en el idioma Inglés, en el proceso de enseñanza- aprendizaje. Estos han cubierto áreas tan variadas como la relación de dicha habilidad con varios elementos de la actividad verbal y sus implicaciones metodológicas. Se han elaborado propuestas didácticas y metodológicas

---

<sup>4</sup>Leo C. Fay: Reading in the school, 1956, p.10.

<sup>5</sup> Ct. Campos Ojeda, Iliana (2010)

para motivar a los estudiantes hacia la comprensión lectora. Se han propuesto, además, fundamentos teóricos generales sobre la misma.

Es indiscutible, por tanto, el valor teórico-metodológico de los trabajos antes mencionados. Sin embargo, sus mismas contribuciones se convierten en limitaciones al valorarse para la concepción del trabajo con el desarrollo de la comprensión lectora en las escuelas de arte y en específico, con los estudiantes del Conservatorio de Música. Lo antes mencionado se debe, por una parte, a su alto grado de especificidad, y por otra, como consecuencia del nivel de generalidad que poseen. Se hace necesario, entonces, el diseño de nuevas estrategias, que desde la teoría y la práctica, orienten el desarrollo de la comprensión lectora en la educación de referencia y en específico para el programa de la asignatura Inglés que se imparte en los Conservatorios de Música.

El estudio empírico realizado durante los cursos 2009-2010 y 2010-2011, y la experiencia de la autora por más de once años como docente en la enseñanza artística y cuatro años de trabajo y estudio del presente Programa de la asignatura Inglés, además del análisis de las evaluaciones sistemáticas, parciales y finales, la observación a clases, calidad del aprendizaje y preparación metodológica, revelaron que aún existen insuficiencias en la habilidad de comprensión lectora en los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa” dadas a que:

- La motivación hacia la clase se ve afectada porque no siempre los textos están acorde con los intereses, expectativas de los estudiantes y su especialidad.
- Los textos en su mayoría resultan limitados para el desarrollo de tareas docentes que favorezcan la comprensión.
- Las tareas docentes para la comprensión lectora están a un nivel de reconocimiento y reproducción.
- La lectura independiente no siempre es favorecida.
- Los estudiantes no conocen las habilidades lectoras priorizadas en el nivel.
- Los textos utilizados no les aportan el vocabulario necesario de la especialidad.
- Las clases de inglés no los preparan para enfrentarse en su vida laboral a interactuar y a extraer la información científica necesaria, contenida en diferentes fuentes en idioma inglés con términos relacionados con la especialidad.

- Existen limitaciones en la determinación de la idea central del texto, la interpretación y la valoración del significado de determinadas palabras.
- Los estudiantes conocen en su mayoría sobre la vida y obra de músicos universales, ya que los estudian en asignaturas teóricas de la especialidad, sin embargo desconocen sobre la vida y obra de músicos e instituciones de su propia localidad.
- Para el trabajo en las clases de comprensión de lecturas de la asignatura de inglés, primer año, el programa consta de un texto por cada unidad.

Los criterios anteriormente expuestos nos han permitido determinar la existencia del siguiente **problema docente- metodológico:**

Insuficiencias en la preparación metodológica de los profesores para favorecer el desarrollo de la habilidad de comprensión lectora en la asignatura de inglés en los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa”.

El **objetivo de la investigación** está dirigido hacia:

La elaboración de un material docente contentivo de textos y tareas docentes para elevar la preparación metodológica de los profesores de inglés para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora y elevar la cultura de los estudiantes del primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa”.

Para el cumplimiento del objetivo, se trazaron las siguientes **tareas científicas:**

- 1- Sistematizar los fundamentos teórico- metodológicos relacionados con la comprensión lectora en idioma Inglés.
- 2- Caracterizar el estado actual de la habilidad de comprensión lectora en la asignatura Inglés en los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa” y la preparación metodológica de los profesores para la dirección de dicha habilidad.
- 3- Seleccionar y/o elaborar los textos en inglés relacionados con la vida y obra de algunos de los músicos holguineros e instituciones culturales de mayor relevancia y diseñar las tareas docentes para favorecer la preparación metodológica de los profesores en función del desarrollo de la comprensión lectora en idioma Inglés de los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa”.

- 4- Obtener evidencias empíricas acerca de la factibilidad de la aplicación del material docente en la preparación de los profesores para dirigir el proceso de comprensión lectora.

En el cumplimiento de estas tareas, se utilizaron diferentes métodos, procedimientos y técnicas para realizar las indagaciones pertinentes, entre los que se citan los siguientes:

### ***Métodos Teóricos.***

- **Inducción- Deducción y Análisis-Síntesis.**

Ambos se utilizaron para determinar los fundamentos teórico- metodológicos sobre la habilidad de comprensión lectora, así como para determinar el estado actual del problema investigado.

- **Histórico- lógico.**

Permitió estudiar las teorías relacionadas con la comprensión textual, precisar su evolución y su repercusión en la enseñanza de la lengua. Además, permitió la realización del estudio de la evolución de la enseñanza-aprendizaje del inglés en el Conservatorio de Música “José María Ochoa” de la provincia de Holguín.

- **Modelación.**

Para diseñar y estructurar los textos, así como las tareas docentes diseñadas.

### ***Métodos Empíricos:***

- **Entrevista.** Se aplicó una entrevista a los profesores de inglés sobre las principales dificultades en el proceso de enseñanza- aprendizaje de la asignatura de inglés en los estudiantes del primer año en el Conservatorio de Música “José María Ochoa” respecto a la habilidad de comprensión lectora. Además, se aplicó a determinadas personalidades de la música en Holguín con el objetivo de obtener información acerca de músicos holguineros, instituciones y acontecimientos culturales de mayor relevancia.
- **Encuesta.** Se aplicó a los estudiantes para obtener información acerca de su criterio sobre la importancia del aprendizaje del idioma Inglés y el desarrollo de la comprensión lectora, así como para explorar el conocimiento que estos poseían sobre la vida y obra de músicos holguineros. Además fueron encuestados profesores para valorar el dominio de los mismos sobre elementos esenciales en la dirección del proceso de enseñanza – aprendizaje de la comprensión lectora.

- **Revisión documental.** En el análisis de los documentos normativos y metodológicos que rigen el proceso de enseñanza- aprendizaje de inglés. Se analizaron, específicamente, planes de estudios y programas de las asignaturas de Inglés 1er año, el cuaderno de ejercicios, el libro de texto, resúmenes de visitas a clases, actas de las reuniones metodológicas y departamentales de la Cátedra Teórico - Cultural del Conservatorio de Música “José María Ochoa”.
- **Observación de clases** Se observaron varias clases con el objetivo de constatar el tratamiento didáctico- metodológico del proceso de comprensión lectora por parte de los profesores de inglés.
- **Prueba pedagógica** Para valorar el estado inicial del desarrollo de la comprensión lectora en inglés en los estudiantes del primer año en el Conservatorio de Música “José María Ochoa” y comparar las transformaciones ocurridas en los mismos una vez aplicada el conjunto de tareas docentes y lecturas.
- **Grupo de discusión** para la búsqueda de consenso sobre los textos y tareas docentes propuestas.
- **Experiencia pedagógica:** Para constatar la factibilidad de los textos y tareas docentes propuestas.

El aporte de la investigación consiste en la elaboración de un material docente con textos relacionados con la cultura musical holguinera y tareas docentes para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en la asignatura Idioma Inglés en los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa”.

La novedad de la investigación radica en que los textos y tareas docentes fueron previamente seleccionados, elaborados y adaptados teniendo en cuenta las motivaciones, necesidades e intereses de los estudiantes y la especialidad que estudian los mismos, asumiendo que estas fueran novedosas y tuvieran en consideración los tres niveles de comprensión posibilitando el aprendizaje desarrollador y la adquisición de una cultura sobre la localidad en los estudiantes.

# **EPIGRAFE I: FUNDAMENTOS TEÓRICO- METODOLÓGICOS DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA – APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE PRIMER AÑO DEL NIVEL MEDIO- SUPERIOR DE LA ENSEÑANZA ARTÍSTICA**

En este epígrafe se expone la fundamentación teórica, fruto del estudio realizado por la autora de este trabajo, que sustenta la concepción de la propuesta de textos y tareas docentes para favorecer la comprensión lectora de los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa”. En primer lugar se presentan los fundamentos teórico-metodológicos que sustentan la lectura y la comprensión lectora en el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés, los criterios de selección de los textos escritos, el carácter desarrollador de la comprensión lectora, y el desarrollo de la cultura a través de esta habilidad. Se expone además, una periodización de la enseñanza- aprendizaje del inglés en el Conservatorio de Música “José María Ochoa”. Finalmente, se incluye una caracterización actual de los estudiantes de este tipo de escuela.

## **1.1 Presupuestos teórico- metodológicos sobre la lectura y la comprensión lectora**

En la segunda mitad del siglo XX se desarrolló un interés particular por la comunicación, el que invadió los diversos campos de las ciencias sociales. Y dentro de aquella, el lenguaje, atrajo aún más la atención de los filósofos, psicólogos, lingüistas y docentes. Es decir que el lenguaje, su surgimiento, evolución y características, han estado desde tiempos inmemorables, en el centro de las preocupaciones del ser humano.

Es imposible estudiar el lenguaje, esa capacidad del hombre para crear como ser social un sistema de signos para la comunicación mutua, sin relacionarlo directamente con la sociedad. El surgimiento del lenguaje humano y su evolución está indisolublemente unido al desarrollo de la sociedad. Hoy no se duda respecto a que el lenguaje es un fenómeno natural y que, a su vez, es un hecho histórico-social.

El lenguaje es el gran instrumento de comunicación de que dispone la humanidad, íntimamente ligado a la civilización, hasta tal punto que se ha llegado a discutir si fue el lenguaje el que nació de la sociedad o fue la sociedad la que nació del lenguaje. Todas las agrupaciones humanas disponen de



un sistema de signos (idioma) para la expresión del pensamiento o del sentimiento, y, en cada una de ellas, cada hombre se ve precisado a usar ese sistema, y no otro, para ser comprendido por los demás.

El interés por conocer más acerca del lenguaje corre paralelamente con el de encontrar las vías más eficaces para lograr un verdadero desarrollo de la lengua materna, desarrollo que inevitablemente debe atravesar por un proceso de aprendizaje.

Es sabido que el lenguaje sirve para establecer relaciones con los demás miembros de la sociedad, para comunicar las ideas, los sentimientos, para expresar lo que se piensa y quiere. En esta función comunicativa se insiste con mucha frecuencia; pero también el lenguaje tiene otra importantísima función primaria: es el instrumento del pensamiento verbal abstracto.

Es importante recordar que el idioma constituye, además de un importante componente de la nacionalidad, una poderosa herramienta de trabajo, imprescindible en el aprendizaje de todas las asignaturas. De ahí que los pedagogos insistan en el papel sobresaliente del lenguaje en la transmisión y asimilación del conocimiento en las clases.

En el trabajo diario del aula el docente debe recordar que el uso de la lengua se realiza de cuatro formas distintas, de acuerdo con el papel del individuo en el proceso de comunicación; si actúa como emisor o como receptor y según el carácter oral o escrito del mensaje. De ahí que se hable de habilidades receptivas o de comprensión (escuchar, leer); y de habilidades productivas o de expresión (hablar, escribir). La escuela debe atender de manera priorizada el desarrollo de esas cuatro grandes habilidades sin las cuales no puede hablarse de una comunicación efectiva ni de una defensa consecuente de la identidad, siempre asociada a la propia lengua. Como se sabe, con la asimilación de la lengua están presentes los modos particulares de analizar, sintetizar, generalizar y abstraer los fenómenos del mundo circundante.

“... el lenguaje es el producto y forma del pueblo que lentamente lo agrega y acuña; y con él van entrando en el espíritu flexible del alumno, las ideas y costumbres del pueblo que lo creó”.<sup>6</sup>

Un esfuerzo considerable de la pedagogía actual se encamina a una mejor enseñanza del lenguaje, instrumento valioso de comunicación y comprensión humana.” La gente hablando se entiende”, dice el viejo refrán.

---

<sup>6</sup>Martí Pérez, José. Obras Completas, t.5, Editora Nacional, La Habana, Cuba, 1963.

“El lenguaje, además, es vehículo de expresión, y como tal supera a todas las otras formas - artes plásticas, música, danza- no en el valor estético, pero sí en la claridad de sus símbolos, capaces de expresar de manera inteligible un número infinito de impresiones, de conciliar la belleza con la lógica y hasta de hacer explicable lo irracional. Por último, el lenguaje sirve de estímulo al propio desarrollo intelectual, se convierte de forma exterior en móvil interno, cuando, al permitir una formulación más precisa y un análisis más ajustado a la realidad, conduce a un pensamiento crítico de más rigor.”<sup>7</sup>

Para un desenvolvimiento eficaz en la sociedad de hoy, la capacidad del ser humano de comunicarse adecuadamente es una exigencia y requiere no sólo del lenguaje hablado, sino también del lenguaje escrito y de la lectura. La aspiración de todo maestro consiste en que sus alumnos culminen satisfactoriamente sus estudios y tengan un exitoso desenvolvimiento en la vida. El dominio de la Lengua es un requisito indispensable para el logro de esa aspiración esencial que es la formación de hombres capaces. Dentro del ámbito educativo se observa que la mayor parte de los contenidos y la información que necesitan los estudiantes aparecen en forma impresa, la que alcanza mayor relevancia a medida que asciende el nivel académico. Ello obedece en gran medida, a que el medio escrito constituye actualmente uno de los principales sistemas de conocimientos organizados.

La inmensa riqueza cultural acumulada por los hombres, los avances científicos, la tecnología más desarrollada, se halla recogida fundamentalmente en Lengua Escrita.

Si importante es el desarrollo del lenguaje hablado y la capacidad de expresarse por escrito, también lo es la capacidad de comprender y apropiarse de lo que atesoran los libros y diversos materiales impresos. Por ello, la enseñanza de la lectura se convierte, desde el inicio, en uno de los más importantes objetivos; de sus resultados dependerá el tránsito exitoso de los alumnos por las aulas.

La lectura es un proceso variable que tiene como fin la comprensión y el disfrute de lo leído; a través de este proceso, el lector recibe e interpreta el mensaje que ha sido codificado por el autor y reflexiona sobre él, incorporándolo o no según lo valore. El mensaje que el texto lleva en sí no llega a alguien “puro”, sin ninguna información ni condicionamiento; todo lo contrario, llega a una persona que tiene un entrenamiento comprensivo y determinada información (distinta en cada uno) además de sentimientos, gustos y prejuicios.

---

<sup>7</sup> García Alzola, Ernesto: Lengua y Literatura, Editorial Pueblo y Educación, 1992.p. 15

“La lectura es como un sexto sentido. Si el hombre no hubiera inventado esos signos, se hubiera perdido la memoria cabal del pasado, su ciencia reciente, toda su poesía. La civilización retrocedería siglos. ¿Qué debemos a la lectura? El hombre no puede calcularlo. Desde que abre los ojos al mundo, el saber por ella proporcionado permite el desenvolvimiento feliz del parto, el cuidado salvador del infante. Nuestros puentes serían más frágiles, nuestros techos más embestidos por los vientos. Leer nos comunica con el mundo. La simple lectura matinal del periódico niega la soledad. Enseña que nuestros problemas no sólo son nuestros, que estamos ante un contexto mayor que nos modifica y afecta. Leer no es sólo aprender a conocer, es sobre todo compartir.”<sup>8</sup>

El desarrollo de las habilidades que permitan la formación de un lector capaz de “compartir”, es una preocupación que por su complejidad y sus diversas aristas ha sido objeto de estudio por parte de psicólogos, lingüistas, filósofos y, muy especialmente por pedagogos. A partir de la década de los 80, las investigaciones han apuntado hacia la solución de problemas relacionados con el proceso de aprendizaje para lograr el desarrollo integral de la personalidad de los educandos, capaces de participar activa y creadoramente en la construcción de su propio conocimiento. En los estudios realizados se evidencia que el problema de la comprensión textual es uno de los más urgentes y serios que afronta la educación. Si el estudiante no está capacitado para recurrir al texto escrito como una herramienta de la que se extrae información, la valora y utiliza en los procesos de razonamiento, no podrá construir su propio conocimiento, como tampoco podrá formarse de manera integral. Entre las investigaciones al respecto se encuentran: Abbot, Gerry (1988); Barnet, Marva (1989); Grellet, Françoise (1988); Solé, Isabel (1997); Sánchez, Miguel (1995); Colomer, Teresa (1997); Cassany, Daniel (1998); Mayfield, Mary (1993); L. de la Mata, Manuel (1992); Cairney, (1992); Medina, Alberto (1998); Anido, Antonio (1999); Ayala, María Elena (2000) y muchos otros cuyos aportes han cristalizado en diversos modelos que detallan los procesos y estrategias inherentes al proceso de comprensión de un texto.

Se coincide con el criterio que expresa: “Al abordar el proceso de adquisición de conocimientos en este nivel hay que destacar el papel que en él ocupa la comprensión lectora. Es aquí donde se debe alcanzar la plena capacidad de comprender y asimilar conocimientos que no corresponde precisamente a lo que se ha denominado “aprender a leer” sino a “leer para aprender”.<sup>9</sup>

---

<sup>8</sup>García Marruz, Fina: Entrevista en Granma, 4 de marzo de 1985, La Habana, Cuba.

<sup>9</sup> Ayala, María Elena(2000)

Los distintos modelos de aprendizaje de la lectura están influenciados por las teorías psicológicas y muchos de estos se centran en el aprendizaje del código escrito, mientras otros, hacen énfasis en el significado, o sea, en la comprensión. La Psicología es una herramienta de gran utilidad para el profesor de lenguas extranjeras ya que permite minimizar o llegar a eliminar barreras psicológicas que aparecen en el proceso de comprensión de textos. Esta ciencia utiliza y aplica métodos y procedimientos para el desarrollo de dicha habilidad.

La percepción visual de un texto, al igual que las ilustraciones pueden reflejar el objeto, la persona, el acontecimiento, el fenómeno que existe fuera de los estudiantes, por tanto al leer se establece comunicación entre el texto y el lector. S .L. Rubinstein interpreta la comunicación como intercambio de pensamientos, sentimientos y emociones.<sup>10</sup> Se coincide con lo planteado ya que el estudiante al recibir información de un texto escrito, lo decodifica para su interpretación recibiendo la influencia del autor, lo que repercute en su psiquis y en su formación intelectual y educativa. Desde la perspectiva de la Psicología y en relación con la habilidad lectora existen concepciones emitidas por algunos autores, los cuales se comparten por la autora de este trabajo.

Por ejemplo, Teresa Artola refiere: "... la lectura es un proceso complejo de solución de problemas en el que el individuo debe seleccionar, predecir y organizar la información del texto basado en su conocimiento previo y en el contexto del mismo".<sup>11</sup>

María Eugenia Dubois expresa: "La lectura es un proceso de interacción entre pensamiento y lenguaje y la comprensión es la construcción del significado del texto por parte del lector".<sup>12</sup>

Carbonell plantea: "Leer es pasar de los signos gráficos al significado de los pensamientos indicados por estos signos".<sup>13</sup>

De La Vega manifiesta: "La lectura implica el desarrollo de capacidades cognitivas que no es solo la percepción, sino también la atención, la memoria, la reflexión, el pensamiento, etcétera. La actividad lectora se relaciona con la actividad meta cognitiva."<sup>14</sup>

Todos coinciden en que el principal objetivo de la lectura como proceso, es la búsqueda de significados y por tanto la comprensión de lo que se lee, que la verdadera comprensión de lo leído

---

<sup>10</sup> Rubinstein, S. L.: El desarrollo de la psicología. Editora Nacional. La Habana, Cuba, 1964.

<sup>11</sup> Artola González, Teresa: "La comprensión del lenguaje escrito", en Revista de Psicología General Aplicada, p. 168

<sup>12</sup> Dubois, María Eugenia(1986)

<sup>13</sup> Carbonell, M.A (1982)

<sup>14</sup> De La Vega, Manuel: Introducción a la Psicología Cognitiva, p. 389

lleva a conclusiones, valoraciones críticas, a emitir juicios sobre el texto o el autor y permite establecer relaciones entre este texto y otros, con las propias vivencias y experiencias.

La autora de este trabajo coincide con los criterios de los autores mencionados, en cuanto a la comprensión de textos y su significación para el lector, en este caso el estudiante.

Algunos autores consideraban que lo significativo estaba en el texto y lo que hacía el lector era extraer su significado. De esta forma, los modelos que enfatizaban en la descodificación, influenciados por la psicología conductivista; prestaban atención al texto, y el lector era considerado un sujeto pasivo pues su conducta consistía en descifrar el significado de las palabras, frases y oraciones del texto, actividad que previamente era estimulada por el maestro mediante la repetición mecánica. Sin embargo, es completamente lo contrario, la lectura involucra operaciones del proceso cognitivo altamente complejas.

Se comparte el criterio de García Alzola cuando plantea:

“La lectura es un proceso que comprende las operaciones siguientes:

- 1-Percepción e interpretación de los símbolos gráficos.
- 2-Reconocimiento de las palabras y signos auxiliares.
- 3-Comprensión de significados.
- 4-Emisión de los sonidos correspondientes.
- 5-Audición y autocontrol de la cadena fónica.

Las tres primeras operaciones corresponden a la lectura silenciosa; las dos últimas se agregan cuando la lectura es oral. (...) Pero la operación más importante en la lectura, es sin dudas, la tercera: la comprensión de los significados, que es también la que más hay que atender en la enseñanza, pues implica la captación del pensamiento escrito y la posibilidad de diversas interpretaciones en algunos casos. Toda la psicología de la lectura descansa en el mecanismo de los significados “.<sup>15</sup>

---

<sup>15</sup> García Alzola, Ernesto: Lengua y Literatura, p.120

Para algunos autores existen tres significados fundamentales para la comprensión de textos:

- 1.- Literal o explícito: Se refiere a lo que se expresa de manera directa en el texto. Requiere respuestas simples. Se centra en las ideas o información que están explícitamente expuestas en el texto.
- 2.- Intencional o implícito: no se dice nada literalmente en el texto, aparece entre líneas. El estudiante tiene que descubrir su significado.
- 3.- Complementario o cultural: se expresa en la riqueza léxica, en la profundidad del contenido, en correspondencia con el nivel cultural del individuo y experiencia del autor, guarda relación con el tema, vocabulario, etc.

Leer es comprender, reaccionar inteligentemente ante lo leído, y para que este proceso se desarrolle con eficacia y logre su fin es necesaria la participación activa e interesada de los escolares, de ahí la importancia que tiene hallar las estrategias adecuadas.

Hoy, aunque la mayoría señala que la lectura no es sólo un aspecto mecánico y destaca la comprensión como cuestión fundamental, en ocasiones, en la práctica pedagógica se continúa dándole más importancia a lo primero que a lo segundo. Otros docentes, sin embargo, subrayan el papel de la comprensión en el proceso lector, pero ven la lectura solamente como una forma de recibir información, eliminando toda actividad creadora del lector frente al texto, y en muchos casos, toda relación con el contexto y con la búsqueda de los diferentes mensajes y la apreciación de las distintas intenciones de comunicación.

Para formar un buen lector es tan importante el desarrollo de habilidades que permitan comprender el mensaje, como de aquellas que facilitan el reconocimiento del código que lo transmite y la forma que lo posibilita. Un verdadero lector debe saber hallar el sentido de cada palabra, de cada expresión, de cada imagen a la que se enfrenta, y esa es una tarea ardua que requiere de una cuidadosa preparación.

La comprensión del texto escrito desempeña un rol trascendental para aprender a aprender, al considerar que si no se comprende lo que se lee mientras se estudia, difícilmente se pueda aprender bien. La enseñanza de la comprensión lectora debe contribuir a la formación de un individuo capaz de comprender textos de todo tipo: científico y artísticos, con dominio de las operaciones involucradas en el proceso lector. El nivel de comprensión a alcanzar en los estudiantes debe

prepararlos para saber responder críticamente a los mensajes transmitidos de forma escrita, evidenciar científicidad en sus conocimientos teóricos y prácticos acerca de la naturaleza, la sociedad y el pensamiento, así como contribuir a la adquisición de un nivel de competencia comunicativa que se evidencie en el saber escuchar, hablar, leer y escribir para su enfrentamiento con futuros aprendizajes y su desenvolvimiento exitoso en la sociedad.

Para algunos autores comprender es: "... rehacer interiormente el proceso que produjo el mensaje".<sup>16</sup>

"Es un proceso que adopta las reglas de producción de significados que explícita o implícitamente propone el texto. Ahora bien adoptar no es aceptar".<sup>17</sup>

"(...) un proceso cognitivo de alto nivel que requiere la intervención de los sistemas de memoria y atencionales de los procesos de codificación y percepción, y en fin, de operaciones inferenciales basadas en los conocimientos previos y sutiles factores contextuales".<sup>18</sup>

"Comprender lo que leemos quiere decir que aquellos signos que yo descifro se corresponden y se reconocen con los acontecimientos previos que tengo almacenados: los esquemas de conocimiento de cada sujeto lector".<sup>19</sup>

"La comprensión lectora debe estudiarse desde tres direcciones: Aprender a leer, leer para aprender y aprender a aprender con la lectura".<sup>20</sup>

"La comprensión lectora es el proceso a través del cual el lector-estudiante, en interacción con el texto escrito y desde una posición activa, decodifica el contenido del mismo hasta llegar a entenderlo y realizar valoraciones críticas a partir de su propia cosmovisión. Como habilidad en formación transcurre por fases que devienen estrategias que pueden ser utilizadas para la realización de diferentes tipos de lecturas. La eficiencia de este proceso requiere de la integración de la lectura con el resto de las habilidades verbales de la lengua extranjera y de un fuerte vínculo entre elementos afectivo-motivacionales y cognitivos".<sup>21</sup>

---

<sup>16</sup>López, Ana María: Didáctica de la Lengua, p. 23.

<sup>17</sup>García, Guillermo: "Discusión sobre comprensión lectora ", en revista Lectura y Vida, p. 45.

<sup>18</sup>De la Vega, Manuel: Introducción a la Psicología Cognitiva, p. 369.

<sup>19</sup>Martínez, Francisca: "La fundación de la memoria en la comprensión lectora ", en Apuntes de Educación, no. 2, p. 104.

<sup>20</sup>Cassany, Daniel: Enseñar lenguas (1998).

<sup>21</sup>Medina, Alberto(1998)

Los autores citados coinciden en un enfoque constructivista y desechan, por tanto, el criterio de que leer es solamente descifrar o descodificar el código escrito y atribuyen un papel activo al sujeto interpretante, o sea, al lector. En algunas de las definiciones se relaciona comprensión con conocimiento, de lo que se infiere que se comprende un texto en la medida en que se tengan determinados conocimientos, por lo cual quien está dotado de conocimientos comprende mejor.

La comprensión lectora es muy importante en el aprendizaje de una Lengua Extranjera. Se asume en esta investigación la propuesta de definición de comprensión lectora aportada por Medina (1998), al considerarla más completa y acabada.

“El proceso de comprensión lectora culmina cuando se reconstruye lo que se ha llamado la *macroestructura semántica* del texto en cuestión, o sea, su significado (la información más importante). De esta forma se da prioridad a las estructuras cognitivas del lector y no solo al significado que está en el texto, con lo que la habilidad de comprensión lectora se relaciona con la actividad meta cognitiva”.<sup>22</sup>

Por otra parte, los criterios que han tenido mayor fuerza son aquellos que se basan en el modelo interactivo que enfatiza en la relación lector-texto, y plantea que en el proceso de comprensión se establece una conexión entre los esquemas de conocimientos previos sobre el tema que tiene almacenado en la memoria a largo plazo el sujeto y los datos que le proporciona el texto.

Esos conocimientos previos son los que permiten desde que se lee el título, anticipar y elaborar una hipótesis sobre su significado, las cuales se reafirman o se refutan a partir de los datos que nos proporciona el texto en la medida que lo leemos.

En primer lugar depende de su cultura general, de la experiencia adquirida durante su vida, su personalidad, su sensibilidad y es mediante el aprendizaje – tanto escolar como cualquier otro – y el intercambio comunicativo con los demás, que el hombre y la mujer asimilan la experiencia acumulada por la humanidad y construyen su cultura. Esta cultura les permite actuar y desarrollarse en la sociedad; en dependencia de esta, pueden comprender mejor o no un texto en particular y el mundo exterior en general.

La experiencia que las personas adquieran durante su vida hace que reaccionen de manera distinta ante lo leído. Nadie puede comprender profundamente un texto de psiquiatría, por ejemplo, sino no

---

<sup>22</sup> Castellanos, Doris: Aprender y Enseñar en la Escuela. Una Concepción Desarrolladora. (2002).p.104.



está documentado. El entorno sociocultural en que se encuentra inmerso el individuo influye notablemente en la comprensión lectora. De ese modo, si un estudiante debe leer un texto cuyo contenido se relaciona con el mar y el siempre ha vivido entre las montañas, le será muy difícil comprenderlo. El uso de láminas o del vídeo que estimulen la imaginación, puede resolver en parte esta dificultad.

La motivación es otro de los factores imprescindible para lograr una buena comprensión del texto. La misma hace referencia a todos los componentes cognitivos y afectivos que determinan que la ejecución de una acción este dirigida a lograr una meta. Puede ser que los alumnos lean y, si no están motivados intrínsecamente, es difícil que comprendan. Lo más probable es que realicen una lectura mecánica y pasen por alto las ideas importantes, que solo recorran sus ojos por las letras impresas, deseando terminar lo antes posible. No son lectores activos. Para que suceda lo contrario, es decir, que lean porque estén motivados, lo que leen debe tener sentido; y deben “anclar” ese contenido en el texto con los conocimientos previos que ya conocen. Se hace necesaria entonces, la selección de textos que permitan que lo nuevo se conecte con los conocimientos ya existentes en la memoria y que sirven para corroborar, ampliar o modificar esos conocimientos. De esta manera se logra la comprensión, un verdadero aprendizaje mediante una motivación intrínseca. En este sentido hay que tener cuidado, pues lo que puede ser significativo para el profesor, puede que no lo sea para los aprendices, factor que desde la Didáctica debe tenerse en cuenta en la selección de textos y la preparación de las tareas docentes.

En la Psicología contemporánea, la categoría motivación ocupa un lugar fundamental en el desarrollo de habilidades de comprensión lectora. Cuando los alumnos se encuentran motivados, estarán preparados psicológicamente para superar barreras que puedan aparecer durante el proceso lector. Se hace énfasis en la motivación y se da sugerencias encaminadas a suscitar la misma para la lectura, entre las que se encuentran algunas como:

- Crear un contexto apropiado.
- Seleccionar adecuadamente los textos.
- Transmitir actitudes y expectativas positivas y animar a los estudiantes a leer en la búsqueda de información pertinente y la interpretación del mensaje implícito en el texto.

Se coincide por parte de la autora de este trabajo en cuanto a la importancia de propiciar una atmósfera apropiada que permita una correcta y alta motivación de los estudiantes antes de enfrentarse a un texto e iniciar procesos de comprensión del mismo.

Por otra parte, ante la presencia de un mismo texto hay que saber el tipo de conocimiento que es necesario activar, en dependencia de la finalidad de la lectura. Asimismo, se puede trabajar un texto semejante en diferentes grupos, en diversos grados o niveles y los resultados serán diferentes. El profesor no puede perder de vista la atención a la diversidad educativa planteada.

J. Burón plantea: "Deberíamos pues, distinguir entre entender al autor y entender el texto. Entender al autor significaría dar a sus palabras el sentido que el mismo quiso darles, y entender el texto sería darle un significado personal lógicamente posible".<sup>23</sup>

En resumen, la comprensión se define como: "el proceso por el cual el lector construye el significado interactuando con el texto".<sup>24</sup>

Desde una perspectiva histórico-cultural no es suficiente presentar a los estudiantes un texto para que lo lean y después respondan preguntas sobre la información extraída de este. Por lo cual para poder afirmar que comprendieron es necesario que construyan el conocimiento a partir de su experiencia personal y establezcan relaciones reveladoras para que permanezcan en su mente por largo tiempo, de manera que lo puedan aplicar a nuevas situaciones. Por tanto, la apropiación de la cultura, se basa en la comprensión.

Leer es construir el significado global del texto, debemos hacer referencia a qué se entiende por texto y su relación con la comprensión. Una de las categorías introducidas por la lingüística del texto es el propio concepto del texto, que es definido como: "... la unidad lingüística comunicativa fundamental, producto de la actividad verbal humana. Se caracteriza por su cierre semántico y comunicativo y por su coherencia (...) formada a partir de la intención comunicativa del hablante (...)"<sup>25</sup>

En este sentido, el texto presenta una estructura donde las ideas se representan relacionadas jerárquicamente y, en dependencia de la intención del autor, las ideas se relacionaran de distintas maneras, dando lugar a diferentes tipos de textos. Es por eso que consideramos que el mapa

---

<sup>23</sup> Burón Orejas, Javier: Aprender a aprender: Introducción a la Meta cognición, Editora Mensajero, Bilbao, 1994. p. 45

<sup>24</sup> Carriedo, N: ¿Cómo enseñar a comprender un texto? (1992) p. 30.

<sup>25</sup> Cassany, Daniel: Enseñar lengua. (1998) p.314.

conceptual posibilita comprender el significado del texto a partir de la representación esquemática de su estructura.

Varios autores coinciden en señalar que una de las deficiencias de los malos lectores es no saber relacionar las ideas más importantes en una representación jerárquica; pues no se percatan de la progresión temática del texto, lo que hacen es registrar estas ideas de manera consecutiva y se representan un conjunto de elementos sin ninguna relación.

Otro elemento a considerar es que un texto no tiene un solo significado, sino tiene tantas verdades como lectores tenga. Esto es lo que permite que sobre un mismo texto, existan diversas interpretaciones. A partir de esa posición se plantea que el texto es el resultado de un proceso de reconstrucción o reelaboración individual de cada lector o lectora, a partir de las ideas que el autor expone. En consecuencia la representación mental del significado del texto depende no solo de lo que el autor dice, sino de las características del lector y del texto.

Antes de leer, o desde la lectura de las primeras líneas se identifica la estructura del texto, se formulan hipótesis y anticipa sobre lo que tratará y, en la medida que se lee, se corroboran o rechazan estas suposiciones. Igualmente, es conveniente saber que en la superestructura las ideas aparecen expresadas en oraciones, las cuales se entrelazan armónicamente mediante conectores para dar cohesión al texto. El dominio de estos elementos de enlace ayuda a la comprensión. Cabe señalar que un texto puede ser coherente en relación con la conexión que se establece entre las frases de las oraciones o del párrafo y sin embargo, no presente coherencia global, es decir, la idea original del discurso y las demás ideas no expresan logicidad, por lo cual, semánticamente no tiene sentido lógico. En ocasiones, los textos que se deben estudiar carecen de una estructuración lógica y coherente, y esta puede constituir la causa de que no se comprendan. En este caso, en la preparación de las actividades docentes, los textos se pueden modificar, sustituir por otros más comprensibles, alertar sobre las incoherencias que presentan o emplearse para su análisis, con el objetivo de reconocer los errores y rectificarlos.

## **1.2 Niveles de comprensión del texto escrito**

Numerosos estudios teóricos y prácticos refieren que el proceso de comprensión del texto atraviesa por diferentes niveles, los cuales deben tenerse en consideración para un adecuado trabajo didáctico- metodológico. Por estos niveles, que la autora asume en su trabajo, los estudiantes deben transitar, para poder comprender de forma abarcadora un texto. No se pretende que se

apropien de estos conocimientos de forma breve y sí con un trabajo profundo y sistemático que permita al final que sean ellos los que mantengan el papel protagónico en la comprensión de textos.

Varios estudios sobre la comprensión lectora plantean diferentes niveles por los cuales transita la misma. Entre ellos se destacan los efectuados por Medina A. (1998) y Romeo, A. (2000).

Medina en su trabajo hace mención a tres niveles de comprensión. Estos son asumidos por la autora del presente trabajo como forma de desarrollar correctas habilidades lectoras en inglés:

- **Primer nivel de comprensión:** Tiene carácter sintético y global (reconocimiento). Permite al estudiante comprender aproximadamente el 35 % del contenido, es capaz de dar idea general sin entrar en detalles. Responden preguntas generales del texto que requieren solamente respuestas afirmativas o negativas, y las que contienen palabras o frases que deben emplearse en las respuestas.
- **Segundo nivel de comprensión:** Tiene carácter reproductivo, ofrece la posibilidad de enseñar y activar el proceso de inferencia. Permite comprender aproximadamente el 75 % del contenido y no solo se es capaz de decir de que se trata el texto, sino también dar detalles.
- **Tercer nivel de comprensión:** Tiene carácter de aplicación y ofrece la posibilidad de enseñar y activar el proceso de inferencia. Permite comprender aproximadamente el 100 % del contenido, se comprende no sólo el texto en sí mismo, sino la intención del autor.<sup>26</sup>

Se plantea además que la comprensión lectora transita por fases que pueden ser utilizadas en los diferentes tipos de lectura.

- Actividades previas a la lectura (pre-reading activities): permiten preparar al estudiante para la lectura, activa el conocimiento previo de los alumnos acerca del tópico del texto, lo que debe provocar el interés de los mismos, de no existir ninguno.
- Actividades durante la lectura (while-reading activities): Ayudan a los estudiantes a desarrollar o seleccionar las estrategias lectoras, lo que facilita la decodificación de pasajes del texto que pudieran ser problémicos a ellos. Estas actividades ayudan al procesamiento del texto.

---

<sup>26</sup> Medina, Alberto. Tesis en Opción al Título de Máster en Educación Superior, 1998.

- Actividades posteriores a la lectura (post- reading activities): Se chequea la comprensión de los estudiantes y se les guía a análisis más profundos.
- Actividades de integración (follow-up activities): Llevan a los estudiantes más allá del texto mediante la transferencia de habilidades. La información y las técnicas aprendidas en cada texto ayudan a los mismos en el desarrollo del lenguaje, y de las habilidades cognitivas.<sup>27</sup>

Estas fases son asumidas por la autora de esta investigación.

### **1.3 Criterios para la selección del texto escrito**

Para lograr un desarrollo efectivo de la comprensión lectora en los estudiantes es necesario tener en cuenta los tipos de textos y la calidad de los mismos, con el correcto mensaje que debe llegar a los estudiantes, y la implicación que tiene la correcta selección de los diferentes tipos de textos. Un factor significativo a considerar radica en la diversificación de las satisfacciones, que en estas edades tienen lugar en la esfera de los deseos e intereses de los estudiantes. Esto es esencial para una buena selección textual.

Se plantea que para enseñar de forma acertada la comprensión de lectura, los profesores deben diseñar las clases con textos escogidos, los mismos deben ser motivantes en alto grado para los estudiantes y deben ser seleccionados de acuerdo a las características de los mismos. Se plantea que de hecho, una buena selección da lugar a una buena motivación. Hay que tener en cuenta la relación de los estudiantes con los textos y su relación afectiva que es propia de todo proceso motivacional. Este aprendizaje a través de la lectura responde a un interés profundo, a una motivación. Si no existe relación entre lo afectivo y lo motivacional no se despertará el deseo, el interés ni el propósito de leer en una u otra lengua.

Una selección de texto que vincule informaciones relacionadas con la experiencia acumulada, cercanas a su entorno que permita a los estudiantes establecer nexos entre estos y los nuevos conocimientos, favorece el establecimiento de una comunicación inmediata, indispensable en la orientación motivacional. Leer exige también comprometerse. Lo emocional y lo afectivo son considerados componentes significativos de la totalidad del proceso de lectura.

Los textos a presentar a los estudiantes, y que la autora de este trabajo asume, deben ser interesantes y motivantes. Se difiere del criterio que todos los textos deben ser auténticos o

---

<sup>27</sup> Idem.

escritos por nativos, ya que se pueden presentar también, textos semi-planificados y/o adaptados que lleven implícito un mensaje universal, nacional, regional y vinculados también a la historia, cultura y desarrollo de nuestro país.

En cuanto a la factibilidad de los textos auténticos, se plantea que los mismos motivan a los estudiantes, ofrecen un contexto real, transmiten la cultura del idioma y los preparan para leer fuera del aula. Se consideran textos auténticos, aquellos escritos por nativos. Se plantea por parte de algunos autores que los textos adaptados o semi-planificados destruyen referencias útiles que alteran el significado del autor. Sin embargo, la autora de este trabajo no concuerda del todo con tales criterios, ya que un colectivo de profesores bien preparados didáctica y metodológicamente y avalado su trabajo por especialistas, pueden ser capaces de adaptar e incluso elaborar textos con los requerimientos que deben cumplir los mismos para dar cumplimiento a los objetivos esenciales en el proceso enseñanza- aprendizaje de la comprensión lectora. La autora de esta investigación asume para su propuesta los criterios planteados por Cutiño en su trabajo. “Para una correcta selección textual es importante que el profesor tenga en cuenta:

**1) El tipo de curso que se enseña:**

- Nivel de los estudiantes
- Razones de los mismos para aprender el idioma Inglés
- Tipo de Inglés que se requiere en el curso

**2) El tipo de estudiante que lo recibe:**

- Edad
- Intereses
- Información sobre la cultura, procedencia, etc., de los estudiantes
- Experiencias previas de los mismos

**3) Aspectos relacionados con los textos:**

- Potencialidades
- Coherencia
- Reflejo del dominio del tema específico”<sup>28</sup>

---

<sup>28</sup> Cutiño, Luis Alberto (2010)

## **1.4 Consideraciones sobre la elaboración de las tareas docentes para la comprensión lectora**

La enseñanza de la comprensión lectora debe responder a la concepción de la lectura como un medio de formación de la mente y el razonamiento y, por supuesto, propiciar la adquisición por los educandos de un pensamiento crítico y creativo. Desde esta perspectiva se hace énfasis en la calidad que demandan en la actualidad, las acciones didáctico- metodológicas para reforzar la comprensión lectora, haciendo cada vez más partícipe al estudiante en sus propios procesos lectores, lo cual tiene un resultado positivo en su aprendizaje.

El enfoque actual centra su interés no solo en las características del texto, sino en el proceso de comprensión y en la tarea lectora, concibiéndola para desarrollar y estimular la lectura como método de estudio y como fuente de placer y recreación. En relación con la tarea se han realizado diversos análisis teóricos los cuales han aportado términos, estructuras y presupuestos teóricos para la elaboración e implementación práctica de distintos tipos de tareas.

Por medio del análisis teórico realizado acerca de la tarea docente se determinó que entre los términos más utilizados se encuentran los de tareas, tareas docentes, tareas cognitivas, tareas pedagógico- profesionales, establecidos tanto por psicólogos como por pedagogos. Por tal motivo este tema ha sido abordado desde diferentes perspectivas.

Entre los trabajos más relevantes se pueden señalar los de Davidov, V.V., (1987); Concepción, M. R., (1989); Álvarez de Zayas, C.M., (1999); Zilberstein, J. y Silvestre, M., (2002); Rodríguez, R. A., (2001); Concepción, M., (2005). Estos autores identifican la tarea como medio para dirigir y propiciar el aprendizaje de los estudiantes.

Hoy la literatura trata a la tarea docente como núcleo de la actividad del estudiante, la cual actúa como punto de partida de la actividad cognoscitiva y como medio pedagógico de organización y dirección de esta actividad, por lo que determina en gran medida la calidad del proceso de enseñanza- aprendizaje.

Se valora la tarea como: “ ...aquellas actividades que se orientan para que el alumno las realice en las clases o fuera de estas, implican la búsqueda y adquisición de conocimientos, el desarrollo de habilidades y la formación integral de su personalidad...”<sup>29</sup>

La autora de esta investigación asume esta definición al quedar claro que estas actividades tienen como fin el de contribuir a que el escolar domine los objetivos previstos en correspondencia con su nivel real y no solo inciden en la esfera instructiva de los estudiantes sino también en la educativa y de manera desarrolladora. Además las relaciones que se establecen entre el estudiante y el profesor adquieren un carácter más amplio a través de estas actividades.

Según Álvarez de Zayas, las tareas docentes presentan en sí mismas todos los componentes del proceso y tienen como elemento rector el objetivo. Esta concepción se asume basada en el fundamento de que el objetivo es el modelo pedagógico del encargo social, el cual expresa lo que se quiere formar en el estudiante como resultado de las exigencias planteadas por la sociedad a la educación. “... la tarea docente es la acción del profesor y los estudiantes dentro del proceso que se realiza en cierta circunstancia pedagógica con el fin de alcanzar un objetivo.(...) El objetivo es el ente orientador en el proceso docente-educativo con vista a la transformación de los individuos y lograr lo que de ellos se espera.”<sup>30</sup>

Siguiendo estas ideas el objetivo se convierte en el componente que les permite a los profesionales determinar qué se persigue con cada tarea docente, así como el papel desempeñado por cada una de ellas en los diferentes niveles estructurados del proceso. La dirección del proceso lector presupone el proyecto y la realización de tareas lectoras que obedezcan los presupuestos de un aprendizaje desarrollador, pues la formación y desarrollo de la comprensión lectora se estructura generalmente, a partir del nivel del desarrollo ya adquirido en cada alumno, lo cual se convierte en un indicador necesario, fomentando las estrategias requeridas para la formación y desarrollo de un lector independiente. Ello supone un tratamiento diferenciado que promueva un tránsito a un estadio superior de desarrollo.

---

<sup>29</sup> Silvestre Oramas, Margarita y Zilberstein, José (2000). Hacia una didáctica desarrolladora. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de la Habana. p.6

<sup>30</sup> Álvarez de Zayas, Carlos (1999). La escuela en la Vida. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de la Habana. p.32



## **1.5 El carácter desarrollador en el proceso de enseñanza- aprendizaje de la comprensión lectora**

El estudio individual constituye una de las actividades académicas más importantes que despliegan los estudiantes, y en el estudio de cualquier materia, la comprensión lectora es una habilidad que reviste una vital importancia. La lectura es pues una vía fundamental para la apropiación de los conocimientos. No importa el soporte sobre el cual se presente la información, lo importante es poseer las habilidades y estrategias necesarias para comprenderla. La comprensión se halla en la misma base del aprendizaje. Muchas veces los alumnos llevan a cabo el estudio de materiales tratando de memorizar las palabras y frases escritas en el texto. De esta manera se lleva a cabo este proceso sin comprender lo que se lee, con lo que no se logra un aprendizaje efectivo.

Todas las culturas tienen sus propios conceptos sobre la enseñanza, el aprendizaje y la educación. Algunos criterios sostienen que el aprendizaje se basa en un conjunto de habilidades y conocimientos transmitidos del maestro al estudiante, mientras que otros opinan que con el objetivo de que el aprendizaje se lleve a cabo exitosamente, los estudiantes deben reconstruir las habilidades y el conocimiento por sí mismos y no simplemente recibir estos por mediación del maestro.

Es a través de la educación entendida en su más amplia acepción como la transmisión de la cultura de una generación a otra, que el individuo entra en contacto con la experiencia humana y se la apropia. Precisamente, el proceso de apropiación constituye la forma exclusivamente humana de aprendizaje.<sup>31</sup>

Cada persona va haciendo suya la cultura a partir de procesos de aprendizaje que le permiten el dominio progresivo de los objetos y sus usos, así como de los modos de actuar, de pensar y de sentir.

El papel de la educación ha de ser el de crear desarrollo, a partir de la adquisición de aprendizajes específicos por parte de los educandos. Pero la educación se convierte en promotora del desarrollo solamente cuando es capaz de conducir a las personas más allá de los niveles alcanzados en un momento determinado y propiciar la realización de aprendizajes que superen las metas logradas.

Se reconoce entonces, siguiendo a Vigotsky, que una educación desarrolladora es la que propicia el desarrollo, va delante del mismo, guiando, orientando, estimulando. Es también aquella que tiene en

---

<sup>31</sup> Castellanos, Doris: Aprender y Enseñar en la Escuela. Una Concepción Desarrolladora. (2002)

cuenta el desarrollo actual para ampliar continuamente los límites de la zona de desarrollo próximo o potencial, y por lo tanto, los progresivos niveles de desarrollo del sujeto.<sup>32</sup>

El aprendizaje es un proceso que ocurre a lo largo de toda la vida. Resulta ser complejo, diversificado y altamente condicionado por diversos factores como las características de cada individuo, las situaciones y contextos socioculturales, los tipos de contenidos y los recursos con que cuenta para apropiarse de los conocimientos.

Consecuentemente se adopta la conceptualización propuesta por Doris Castellanos donde expresa que el aprendizaje humano es un proceso dialéctico de apropiación de los contenidos y las formas de conocer, hacer, convivir y ser construidos en la experiencia socio-histórica, en el cual se producen, como resultado de la actividad del individuo y de la interacción con otras personas, cambios relativamente duraderos y generalizables, que le permiten adaptarse a la realidad, transformarla y crecer como personalidad.<sup>33</sup>

Ahora bien, para el logro de una educación desarrolladora se hace necesario que el aprendizaje tenga también un carácter desarrollador. En ese sentido la autora asume el concepto ofrecido también por Doris Castellanos y un grupo de investigadores que plantean que un aprendizaje desarrollador es aquel que garantiza en el individuo la apropiación activa y creadora de la cultura, propiciando el desarrollo de su auto- perfeccionamiento constante, de su autonomía y autodeterminación, en íntima conexión con los necesarios procesos de socialización, compromiso y responsabilidad social.<sup>34</sup> Para que esto se cumpla el aprendizaje debe promover el desarrollo integral de la personalidad, es decir, garantizar el equilibrio entre lo cognitivo y lo afectivo. Además debe potenciar el tránsito de la dependencia a la independencia y a la autorregulación y por último, desarrollar la necesidad de la autoeducación constante.

Las tres dimensiones fundamentales del aprendizaje desarrollador constituyen presupuestos asumidos por la autora de la investigación. Estas son: la cognitiva, la reflexiva – reguladora y la afectiva – motivacional.

A partir de los presupuestos teóricos de la Psicología Cognitiva y de otras disciplinas científicas, se aprecia un cambio en la concepción de la comprensión lectora que ofrece, a la vez, una nueva

---

<sup>32</sup> Vigotsky, Lev Semionovich. El desarrollo de los procesos psicológicos superiores. Ed. Crítica, Barcelona, 1979.

<sup>33</sup> Castellanos, Doris: Aprender y Enseñar en la Escuela. Una Concepción Desarrolladora. (2002)

<sup>34</sup> Idem.

alternativa metodológica para su aprendizaje. Los nuevos enfoques conciben la comprensión como un intercambio de significados y adquiere relevancia el papel activo que desempeña el receptor o lector, en este caso el estudiante. Un buen lector piensa y reflexiona antes, durante y después de la lectura; siempre se está cuestionando lo que hace, con lo que realiza un esfuerzo intelectual. En el aprendizaje de la lectura, las estrategias de autocontrol se refieren al control consciente que realiza cada lector sobre su propio proceso de comprensión; reflexiona sobre los problemas que pudieran entorpecerla y sabe supervisar o sea autorregular que hacer para resolverlos.

Las estrategias meta cognitivas en la lectura permiten que el sujeto auto controle su propio proceso de comprensión. Por eso, estas estrategias se incluyen dentro de las llamadas estrategias de aprendizaje para aprender a aprender.

Las estrategias meta cognitivas de supervisión de la comprensión abarcan acciones como:

- Auto cuestionarse, auto preguntarse.
- Controlar la velocidad y leer más rápido o más despacio, según el objetivo.
- Elegir las estrategias cognitivas apropiadas para cada situación, por ejemplo:
  - ✓ Subrayar las palabras claves.
  - ✓ Identificar las ideas principales.
  - ✓ Activar los conocimientos previos.
  - ✓ Anticipar, predecir.
  - ✓ Elaborar hipótesis.
  - ✓ Hacer inferencias.
  - ✓ Resumir.
- Seleccionar el tipo de lectura según los propósitos.
- Volver a leer cuando sea necesario.
- Leer el contexto que ayude a reconstruir el significado.
- Detectar las incoherencias de significado o las deficiencias de comprensión, determinar las causas y escoger una estrategia para resolverlas.

- Construir esquemas, redes semánticas y mapas conceptuales para evaluar el éxito de la comprensión.

Las tareas lectoras han de obedecer a los principios de la enseñanza desarrolladora, la cual coloca su atención en la actividad práctica, cognoscitiva y valorativa de los estudiantes a fin de propiciar el protagonismo estudiantil en la apropiación del significado del texto a través de procesos de socialización y comunicación que benefician el desarrollo del pensamiento reflexivo y creativo. Todo ello propicia las valoraciones personales de los estudiantes sobre lo que lee, permitiendo la integración de la lectura con las demás habilidades de la lengua.

Sobre esta base, la autora de este material asume para la elaboración de la propuesta la concepción de la enseñanza desarrolladora.

## **1. 6 El desarrollo de la cultura a través de la comprensión lectora**

Todo proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua se ve favorecido y estimulado cuando se produce en el marco de una relación dialógica entre maestro y estudiante basado en el respeto y la valoración mutua, condición que como punto de partida, requiere del conocimiento de lo que los estudiantes traen de su casa y comunidad, como instrumentos legítimos de cultura, representación y comunicación social.

Es así como el concepto de cultura comprende además, la esfera de la creación artística, costumbres y tradiciones nacionales, el conjunto de conceptos y representaciones, así como las normas de conducta, lo cual se da en el comportamiento de los miembros que conforman la sociedad en su vida cotidiana y está determinada por las condiciones socio-económicas e ideológicas alcanzadas por dicha sociedad.

La cultura como producto de la actividad humana de los hombres pasa a las nuevas generaciones a través de la educación; y ésta comienza en el hogar. Le corresponde a la escuela desarrollar y perfeccionar el lenguaje oral y enseñar y consolidar el lenguaje escrito, como medio de acceso y elaboración de saberes y conocimientos formalizados. Esta debe posibilitar la interacción estudiante-estudiante, profesor-estudiante y estudiante-texto, con el patrimonio lingüístico, cultural y literario de nuestro idioma y de otras lenguas.

La lengua escrita es la puerta de acceso a conocimientos formalizados, así como también expresión de sentimientos, emociones y deseos en forma perdurable. La escuela ha de asegurar al estudiante consultar diversos tipos de textos y la comprensión de estos textos de diversos tipos.

“Todo aprendizaje de lenguas está íntimamente relacionado con el desarrollo intelectual, afectivo y social del ser humano. Con una lengua se aprende a significar, a organizar el mundo y la propia interioridad. Por lo tanto, aprender una o más lenguas extranjeras significa apropiarse de uno o varios códigos, aprender estructuras y usos lingüísticos, aprender a comunicarse, y con ello participar en la construcción de las interrelaciones sociales”.<sup>35</sup>

El progreso de las ciencias, las artes y la educación radica en la cooperación y los intercambios culturales, lo cual conlleva a una necesidad creciente de participar activamente en un mundo plurilingüe. El aprendizaje de las lenguas extranjeras abre la mente a nuevas posibilidades, constituye un encuentro realista con otras culturas e incita a la reflexión acerca de la propia.

Las instituciones escolares son las encargadas de dar continuidad al complejo proceso formativo de la personalidad de cada educando a través de los contenidos, los cuales son partes de la cultura que integra conocimientos, modos de pensar, actuar y sentir, así como los valores personales y sociales que se seleccionan con criterios de índole pedagógica, y que tienen como propósito el de formar íntegramente al estudiante, con objetivos precisos y métodos adecuados.

## **1.7 Caracterización histórica de la enseñanza del idioma Inglés en el Conservatorio de Música “José María Ochoa”, de la ciudad de Holguín**

Para estudiar la evolución en el proceso de enseñanza del idioma inglés en el Conservatorio de Música “José María Ochoa” se realizaron entrevistas a varios profesores de la escuela y directivos (Anexo 3), se analizaron los libros de textos y las orientaciones metodológicas pertenecientes a los diferentes períodos de la enseñanza del inglés en dicha escuela.

La periodización realizada comprende tres etapas del desarrollo de la enseñanza - aprendizaje del inglés a través de los diferentes planes de estudio. Estas se describen a continuación:

---

<sup>35</sup> Lemus, Francisco (2004)

### **Primera etapa:**

El Conservatorio de Música “José María Ochoa” se funda en el año 1977 para continuar los estudios elementales como escuela de nivel medio. Para ese entonces se le da el nombre de “Escuela profesional de Arte”.

La primera matrícula data de 1981. En ese momento se estudiaban dos especialidades, música y artes plásticas en la misma sede. Las especialidades se separan en el año 1987, formando cada una un centro independiente con los nombres de “Escuela Profesional de Artes Plásticas” y “Escuela Profesional de Música”, con claustros independientes.

Desde el mismo momento en que se crea la escuela se incluye en el plan de estudio la asignatura de Idioma Inglés, impartándose en los dos primeros años de la carrera. Para cumplir con dicho plan de estudio la Dirección de Enseñanza Artística del Ministerio de Cultura y el Centro Nacional de Escuelas de Arte elaboraron un programa de inglés para todas las especialidades de Música, Artes Plásticas, Danza Moderna y Folklórica, Circo y Espectáculos Musicales del nivel medio-superior con escolaridad de ingreso de noveno grado. Dicho programa, confeccionado por Delia Roura y Enriqueta Deaño, estaba estructurado en cuatro semestres. Los dos primeros contaban con 54 horas cada uno y eran impartidos a los estudiantes de primer año con una frecuencia semanal de tres horas y los dos restantes fueron concebidos para los estudiantes de segundo año con 36 horas cada uno y una frecuencia semanal de dos horas. Este programa tenía los siguientes objetivos generales y específicos.

#### **Objetivos generales:**

- Contribuir a la formación político- ideológica y cultural de los alumnos mediante las temáticas de las lecturas seleccionadas.
- Proporcionar conocimientos léxico- semánticos y lograr su debida interpretación, generalización y aplicación.
- Desarrollar habilidades y hábitos de lectura que permitan a los alumnos leer textos con la ayuda del diccionario.
- Desarrollar habilidades elementales de traducción a la lengua materna con el objetivo de propiciar una mejor comprensión e interpretación de los textos de la lectura.

- Contribuir al enriquecimiento del pensamiento lógico mediante el desarrollo de la percepción, la observación, la inducción, la deducción, el análisis y la síntesis, la abstracción, la comprensión, la generalización y la transferencia de los fenómenos de la lengua estudiada.
- Desarrollar habilidades y hábitos que permitan a los alumnos escribir con buena ortografía dentro del marco del material lingüístico estudiado.
- Desarrollar habilidades y hábitos de trabajo independiente sobre la base de la vinculación armónica del trabajo individual y colectivo que logre estimular la capacidad creadora de los alumnos.
- Crear una actitud consciente de valoración hacia el estudio de los idiomas extranjeros, incluyendo la lengua materna.

**Objetivos específicos:**

- Comprender y expresar oralmente de manera inteligible sobre las temáticas de las lecturas seleccionadas y otras afines.
- Continuar desarrollando las bases para el dominio del sistema fonológico.
- Desarrollar la habilidad de hacer recuentos y resúmenes escritos de los temas estudiados.
- Continuar desarrollando la relación sonido –grafía.
- Leer materiales en forma oral.
- Continuar desarrollando los conceptos básicos sobre el sistema gramatical de la lengua.
- Sistematizar los conocimientos sobre el sistema del léxico mediante el trabajo de formación de palabras y el uso del diccionario.
- Inferir los significados por analogía y por el contexto, por antónimos y sinónimos.
- Desarrollar la lectura analítica y sintética.
- Realizar trabajo independiente.
- Completar la formación político-ideológica y cultural a través de las temáticas de las lecturas.

Como se puede apreciar el programa original para la enseñanza del idioma inglés en este nivel, se basaba fundamentalmente en el trabajo para el desarrollo de la comprensión lectora, la escritura, los conocimientos léxico-semánticos y la traducción. No así sobre el enfoque comunicativo del idioma.

### **Segunda etapa:**

A partir del curso 2005-2006 se comienza a trabajar con un programa nuevo (provisional) enviado por el Centro Nacional de Escuelas de Arte. El mismo, confeccionado por María del Carmen Calderón Menéndez y María de los Ángeles Fernández Fernández, tenía como fin adecuar la enseñanza del idioma inglés al nivel medio superior de acuerdo con las necesidades del alumno; los que cada día precisan del uso correcto del idioma dada las características de la escuela, ocupando el lugar de asignatura teórica en el plan de estudio. Los objetivos de dicho programa eran:

#### **Generales:**

- Contribuir a la formación cultural y técnica de los alumnos mediante los temas de las lecturas seleccionadas.
- Profundizar en los sistemas fonológicos, morfosintácticos y léxico- semántico y lograr su interpretación y aplicación.
- Continuar desarrollando los hábitos y habilidades de lectura que permitan a los alumnos leer textos.
- Perfeccionar la habilidad de traducción a la lengua materna.
- Desarrollar la comunicación entre los alumnos utilizando el idioma extranjero y las estructuras estudiadas.
- Crear una actitud consciente de valoración hacia el estudio de este idioma.

#### **Específicos:**

- Desarrollar la expresión oral en situaciones dialogadas reales de comunicación, utilizando las funciones comunicativas que se imparten en el programa Spectrum 1.
- Incorporar al vocabulario palabras que tengan relación con su especialidad y la cultura general.
- Comprender ideas esenciales de una conversación moderada y sencilla.
- Extraer información, ideas principales y secundarias en temas vinculados con la especialidad.
- Desarrollar la habilidad de realizar sumarios de textos en forma oral y escrita.
- Reafirmar el uso de las estructuras gramaticales aprendidas.



En esta etapa se aprecia un salto positivo ya que se le da un enfoque más comunicativo a la enseñanza del idioma Inglés, sin embargo no resulta suficiente, debido a que se utilizan algunos aspectos del programa Spectrum 1, con el cual se trabajará en el nivel superior y por ende no existe un libro de texto concebido para el trabajo en este nivel.

***Tercera etapa:***

A partir del curso 2006- 2007 el Centro Nacional de Escuelas de Arte envía el programa oficial para la enseñanza de la asignatura Idioma Inglés (primer año) en este nivel, elaborado por un colectivo de autores integrado por los siguientes profesores: Lic. Katia Daye Pérez Pérez, Lic. Marlene Fernández Álvarez, Lic. Miladis Merced Fernández Zulueta, Lic. Blanca Rosa Gaztambide Marrero, Susana Mezquía Baró, y M.Sc. Daniel Motola Roffe.

Los autores del presente programa basaron su propuesta sobre el enfoque comunicativo en la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

Este programa fue elaborado para el primer año de estudios y consta de 84 horas lectivas, con una frecuencia de dos horas semanales de clases prácticas de 45 minutos cada una. El semestre está concebido para 42 semanas de clases y tres de reserva.

Los autores, después de haber hecho consultas a expertos y a partir de su propia experiencia docente, han decidido que el primer año de estudios se centre fundamentalmente en las habilidades orales, es decir, la expresión oral “speaking” y la comprensión auditiva “listening”. Además, se dedicará un tiempo a la habilidad de comprensión de lectura “reading”, que reforzará el trabajo con el vocabulario pasivo de los estudiantes.

El contenido está dividido en ocho unidades:

- Unit I. Review.
- Unit II. Meeting new friends.
- Unit III. Welcome to the school of Arts.
- Unit IV. Visiting different places.
- Unit V. Our friend's occupations.
- Unit VI. Going shopping.

- Unit VII. Music.
- Unit VIII. Hobbies.

Cada unidad consta de nueve horas clases distribuidas de la siguiente manera:

- 2 h/c para la presentación y práctica de las funciones comunicativas
- 2 h/c para la presentación del diálogo
- 2 h/c para la presentación de la gramática.
- 1h/c para la ejercitación ya bien sea de las funciones comunicativas, vocabulario o estructuras gramaticales.
- 1 h/c para la comprensión de lectura.
- 1h/c para las evaluaciones orales.

Dicho programa persigue los siguientes objetivos generales:

- Participar en diálogos en inglés de pequeña y mediana complejidad sobre los temas incluidos en el presente programa.
- Comprender audio textos en inglés (en forma dialogada) de pequeña y mediana complejidad.
- Leer textos en inglés de pequeña y mediana complejidad sobre los temas incluidos.
- Dominar la correspondencia sonido- grafía del vocabulario inglés contenido en el programa.

Como se puede apreciar este es un programa mucho mejor diseñado, en el que se trabaja sobre la base de los cuatro componentes fundamentales del idioma: la expresión oral, la comprensión auditiva, la comprensión de lectura y la expresión escrita. Además, consta con un folleto para el trabajo del alumno en el que se presenta un diálogo inicial, así como una lectura para el trabajo con la comprensión lectora, que en ocasiones resulta todavía insuficiente ya que no siempre cumple con los requerimientos para la selección de los textos y muchas veces no son del interés de los estudiantes.

### **1.8 Caracterización de los estudiantes del nivel medio de la enseñanza artística**

El ingreso al nivel medio superior de la enseñanza artística ocurre en un momento crucial de la vida del estudiante, es el período de tránsito de la adolescencia hacia la juventud. Es en esta etapa

donde florece el desarrollo de la personalidad, aunque esta continúa su proceso de cambios y transformaciones durante toda la vida. La actividad intelectual se caracteriza en este momento, por el predominio del razonamiento y el pensamiento creador.

Los límites entre los períodos evolutivos no son absolutos y están sujetos a variaciones de carácter individual, de manera que el profesor puede encontrar en un mismo grupo escolar, estudiantes que ya manifiestan rasgos propios de la juventud, mientras que otros mantienen todavía un comportamiento típico del adolescente.

Muchos consideran el inicio de la juventud como el segundo nacimiento del hombre; entre otras cosas, ello se debe a que en esta época se alcanza la madurez relativa de ciertas formaciones y algunas características psicológicas de la personalidad.

En la juventud se continúa y amplía el desarrollo que en la esfera intelectual ha tenido lugar en etapas anteriores. Así, desde el punto de vista de su actividad intelectual, los estudiantes del nivel medio superior están potencialmente capacitados para realizar tareas que requieren una alta dosis de trabajo mental, de razonamiento, iniciativa, independencia cognoscitiva y creatividad. Estas posibilidades se manifiestan tanto respecto a la actividad de aprendizaje en el aula, como en las diversas situaciones que surgen en la vida cotidiana del joven.

Resulta necesario precisar que el desarrollo de las posibilidades intelectuales de los jóvenes no ocurre de forma espontánea y automática, sino siempre bajo el efecto de la educación y la enseñanza recibida, tanto en la escuela como fuera de ella.

En el nivel medio superior, como en los niveles precedentes, resulta importante el lugar que se le otorga al alumno en la enseñanza. Debe tenerse presente que, por su grado de desarrollo, los alumnos de este nivel pueden participar de forma mucho más activa y consciente en este proceso, lo que incluye la realización más cabal de las funciones de auto aprendizaje y auto educación. Cuando esto no se toma en consideración para dirigir el proceso de enseñanza, el papel del estudiante se reduce a asimilar pasivamente, el estudio pierde todo interés para el joven y se convierte en una tarea no grata para él. El estudio solo se convierte en una necesidad vital, y al mismo tiempo en un placer, cuando el joven desarrolla, en el proceso de obtención del conocimiento, la iniciativa y la actividad cognoscitiva independiente.

Las características de los jóvenes deben ser tomadas en consideración por el profesor en todo momento. A veces, el profesor olvida estas peculiaridades de los estudiantes del nivel medio superior y tienden a mostrarles todas las “verdades de la ciencia”, a exigirles el cumplimiento formal de patrones de conducta determinados; entonces, los jóvenes pueden perder el interés y la confianza en los adultos, pues necesitan decidir por sí mismos.

En la etapa juvenil se alcanza una mayor estabilidad de los motivos, intereses, puntos de vista propios, de manera tal que los alumnos se van haciendo más conscientes de su propia experiencia y de la de quienes lo rodean; tiene lugar así la formación de convicciones morales que el joven experimenta como algo personal y que entran a formar parte de su concepción moral del mundo.

Cuando se dirige el proceso de enseñanza-aprendizaje se debe tener en cuenta las particularidades del pensamiento en esta etapa, el estudio insta al alumno a desarrollar su iniciativa en la búsqueda y transferencia de nuevos conocimientos así promueve su necesidad de crear, de modo que el estudio se convierte en una responsabilidad de la que no puede prescindir.

En tal sentido, es necesario que el trabajo de los profesores, tienda no sólo a lograr un desarrollo cognoscitivo, sino a propiciar vivencias profundamente sentidas por los jóvenes, capaces de regular su conducta en función de la necesidad de actuar de acuerdo con sus convicciones. El papel de los educadores como orientadores del joven, tanto a través de su propia conducta, como en la dirección de los ideales y las aspiraciones que el individuo se plantea, es una de las cuestiones principales a tener en consideración.

De gran importancia para que los educadores (familiares y profesores) puedan ejercer una influencia positiva sobre los jóvenes, es el hecho de que mantengan un buen nivel de comunicación con ellos, que los escuchen, los atiendan y no les impongan criterios o den solamente consejos generales, sino que sean capaces de intercambiar con ellos ideas y opiniones.

Resulta importante, para que el maestro tenga una representación más objetiva de cómo son sus alumnos, para que pueda aumentar el nivel de interacción con ellos y, al mismo tiempo, ejercer la mejor influencia formadora en las diferentes vertientes que los requieran, que siempre esté consciente del contexto histórico en el que viven sus alumnos.

La función de los educadores es exitosa sobre todo cuando poseen un profundo conocimiento de sus estudiantes. En el caso específico de la comunicación óptima con ellos, es fundamental el

conocimiento acerca de sus preferencias comunicativas, de los temas que ocupan el centro de sus intereses y constituyen el objeto de las relaciones de los alumnos entre sí, y con otras personas.

Es por esto que se hace indispensable que el docente profundice en el enfoque y contenido de las asignaturas que imparte, en sus relaciones interdisciplinarias, en la vinculación de sus contenidos con los problemas de la vida, en los intereses y necesidades de sus alumnos; de manera que se convierta en vivencia del estudiante.

En relación con la preparación pedagógica es primordial valorar la importancia de la utilización sistemática del diagnóstico integral.

“Abordar el diagnóstico del alumno de forma integral se convierte en una necesidad, dado el estrecho vínculo e interdependencia entre los factores cognitivos, afectivos, motivacionales y volitivos. (...) En el proceso de formación de un conocimiento o de la adquisición de una habilidad, se produce el paso gradual, desde un nivel más simple, hacia otros más complejos. Pretender adentrarse en este proceso sin conocer el nivel de logros alcanzado en el alumno sería erróneo, pues, por ejemplo, sin los antecedentes requeridos el alumno no pudiera asimilar conocimientos estructurados a niveles superiores de exigencia, o valerse de una habilidad supuestamente lograda, para la realización de una tarea o para la adquisición de otra habilidad”.<sup>36</sup>

El estudiante de música de nivel medio sabe lo que quiere, ya escogió su profesión, tiene muchos años de estudio de su instrumento, procede por lo general de las Escuelas Vocacionales de Arte y se dividen en carreras largas que incluyen las especializaciones de violín, viola, chelo y piano, y cortas donde están todos los instrumentos de viento como clarinete, flauta, saxofón, trompeta, trompa, etc. Además, de percusión, contrabajo y guitarra. Las carreras largas con siete años de estudio en el nivel elemental y las cortas con cinco.

Este estudiante tiene en su generalidad hábitos de estudio individual, muchas horas de clases diarias pues en el primer y segundo año tienen entre 19 y 20 asignaturas, muy poco tiempo para recrearse, y cuando lo hacen su recreación está generalmente relacionada con su profesión, pues lo consideran una necesidad primordial.

---

<sup>36</sup> Margarita Silvestre y Celia Rizo (2000).

## **EPÍGRFE II: TEXTOS Y TAREAS DOCENTES PARA PREPARAR A LOS PROFESORES CON VISTAS A FAVORECER LA COMPRESIÓN LECTORA EN INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DE PRIMER AÑO DEL CONSERVATORIO DE MÚSICA “JOSÉ MARÍA OCHOA”**

En el presente epígrafe se presenta el diagnóstico del estado inicial del aprendizaje de la asignatura inglés haciendo énfasis en la comprensión lectora de los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa”, así como el diagnóstico de la preparación metodológica de los docentes para la dirección de dicha habilidad. Además, se presenta la propuesta del material docente contentivo de textos en inglés y tareas docentes para elevar la preparación metodológica de los profesores con vistas a favorecer la comprensión lectora de los estudiantes.

### **2.1 Situación actual de la preparación metodológica de los profesores de inglés para dirigir el proceso de comprensión lectora en los estudiantes de primer año del conservatorio de música “José María Ochoa”**

Para determinar el nivel de desarrollo alcanzado de la habilidad de comprensión lectora en los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa”, se aplicaron los siguientes métodos investigativos: encuestas a estudiantes y profesores, visitas a clases y una prueba pedagógica de entrada.

#### **Encuesta a estudiantes:**

Para la realización del diagnóstico se seleccionó una muestra de 16 estudiantes, que constituyen un grupo de primer año de los dos existentes. Al total de la muestra se le aplicó una encuesta (Anexo I), con el propósito de determinar elementos motivacionales sobre la asignatura y sobre el proceso de comprensión lectora. La misma arrojó los siguientes resultados: el interés y la motivación hacia el estudio del inglés son altos, pues el 87,5 % de los sujetos muestran interés hacia el estudio de esta asignatura, además la mayoría reconoce la importancia del estudio del inglés para su formación profesional y su futuro desempeño (93,8%). Con respecto a la lectura el 75% refiere su gusto por la misma; sin embargo, acerca de la selección de textos en inglés, la mayoría (81,3%) manifiesta que los mismos no siempre son de su interés. El 100% de los estudiantes utilizan solo los textos que orienta el profesor de inglés y no hay otra bibliografía utilizada que beneficie su comprensión lectora en este idioma y al mismo tiempo su cultura general integral. El 87,5% sugiere la inclusión de temas que tengan más relación con la música y especialmente con la cultura holguinera.

### **Encuesta a profesores:**

Fueron encuestados 10 profesores (Anexo 2) con el objetivo de valorar el dominio de los docentes sobre elementos esenciales para dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en el primer año del nivel medio de la enseñanza artística. De ellos el 100% reconoció la importancia del proceso de la comprensión lectora para sus asignaturas. El 20% expresa estar capacitado para dirigir este proceso, el 50% refiere estar preparado parcialmente, mientras que el 30% reconoce no poseer una preparación adecuada. En cuanto a los resultados de los estudiantes, el 70% manifiesta no estar satisfecho y considera pertinente llevar a cabo estrategias para elevar el desarrollo de la comprensión lectora en los mismos. El 100% plantea que no siempre los textos responden a los intereses de los estudiantes y en el caso de los profesores de inglés, aseguran que los textos a utilizar en su mayoría están descontextualizados y el programa y los ejercicios no favorecen el desarrollo de la comprensión lectora en la especialidad. Así mismo exponen la escasa existencia de bibliografía que contenga materiales en inglés que puedan ser utilizados para el trabajo con esta habilidad. El 80% de los profesores refiere que algunas veces elaboran tareas docentes que propician el desarrollo de la comprensión lectora, mientras que solo el 20% siempre lo hace. Finalmente el 100% considera necesario profundizar en los elementos teóricos sobre la comprensión lectora y la selección textual.

### **Observación a clases:**

Para constatar cómo se desarrolla el proceso de enseñanza- aprendizaje en la asignatura de inglés, específicamente en las clases de comprensión lectora se observaron 5 clases (Anexo 4). En las mismas se constató, mediante el análisis de los indicadores de la guía de observación, que la motivación hacia la lectura solo fue alta en 2, para un 40% y baja en 3, para un 60%. Además, existen dificultades en el análisis, planificación y orientación de tareas docentes encaminadas a desarrollar el proceso lector ya que no se tuvieron en cuenta en el 80% de las clases los tipos de ejercicios acorde con el grado, intereses y motivaciones de los estudiantes. En cuanto a los niveles de comprensión en ninguna de las clases los lectores llegaron al nivel de extrapolación (0%), solo en 2 (40%) se propició que los estudiantes llegaran al nivel de interpretación, mientras que en las 5 (100%) se favoreció la traducción.

## **Resultados de la Prueba pedagógica de entrada:**

Para constatar el nivel de desarrollo actual de los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música José María Ochoa en la habilidad de comprensión lectora se aplicó una prueba inicial (Anexo 5) a la muestra seleccionada. En la misma se obtuvo el siguiente resultado. De los 16 estudiantes, 4 presentaron problemas con el nivel de traducción, para un 25%; 8 tuvieron limitaciones con el nivel de interpretación, para un 50%; mientras que la mayoría (13) demostraron que tienen serias dificultades en el nivel de extrapolación, para un 81,2%.

Atendiendo al resultado de los instrumentos aplicados se arribó a la conclusión de que existen contradicciones entre las exigencias de la formación integral del estudiante y el insuficiente desarrollo de la comprensión lectora, dadas fundamentalmente por las siguientes regularidades:

- No siempre los textos seleccionados responden al nivel e intereses de los estudiantes.
- Las tareas docentes no favorecen el desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes.
- Insuficiente preparación de los profesores para favorecer la comprensión lectora desarrollando estrategias de comprensión.
- Se detienen en la comprensión global, en algunos casos, no llegan a la comprensión detallada del texto.
- Incapacidad para interpretar o extrapolar lo que el texto expresa, así como la determinación de ideas esenciales, mensajes y enseñanza de la lectura.
- No se sugieren lecturas extra- clases.

A pesar de las insuficiencias detectadas se pudieron identificar potencialidades para favorecer la comprensión lectora. Estas son: la experiencia del claustro de profesores del Conservatorio y la motivación y disposición de los estudiantes y profesores para la aplicación de la propuesta que se expone en este material.

## **2.2 Sugerencias metodológicas para la implementación de la propuesta**

Tomando en cuenta los criterios para la selección textual, que se asumen en el Epígrafe I de este trabajo, a continuación se relacionan los requisitos que cumplen los textos que conforman la propuesta elaborada por esta investigadora y que la misma sugiere tengan en consideración los docentes a la hora de dirigir el proceso de comprensión lectora:



- Responden a la formación de los educandos en su forma educativa e instructiva.
- Las temáticas de algunos textos han sido elegidas por los estudiantes, y otras seleccionadas por la autora tratando siempre de ajustarlas a sus intereses, motivaciones, necesidades, experiencia previa y asequibilidad. De esta manera se contribuye al gran reto de formar de manera integral al futuro músico.
- Los temas son en alguna medida tratados por ellos con anterioridad, así se establece una vinculación más estrecha del estudiante con los textos. Se garantiza la activación de los conocimientos previos sobre la temática que definitivamente redundará positivamente en la comprensión, la fijación del contenido de un texto escrito y en el establecimiento de un propósito lector por el cual se lee, posibilitando la producción de versiones personales, en correspondencia con su competencia lectora y su nivel lingüístico.
- Los textos son: informativos, motivadores, amenos e interesantes para que los alumnos deseen vencer los naturales escollos que surgen al leer en lengua extranjera.

Teniendo en cuenta lo planteado en el anterior epígrafe sobre las tareas docentes la autora de esta investigación recomienda a los profesores concebir la tarea lectora de forma que:

- Desarrollen las habilidades y estrategias de aprendizaje que permitan aprender a aprender la lengua extranjera y enseñar estrategias lectoras para comprender el texto.
- Garanticen el tránsito progresivo desde la dependencia a la independencia y autorregulación. Presupone el tránsito por los diferentes niveles de comprensión del texto escrito.
- Promuevan su desarrollo integral, el protagonismo del estudiante, activen la apropiación de conocimientos y habilidades lingüísticas y comunicativas en coordinación con la formación de sentimientos, motivaciones, cualidades, valores, convicciones e ideales, lo que en el campo del aprendizaje de la lectura se traduce en un lector independiente y activo.
- Favorezcan los procesos de reflexión, la actividad individual y las interrelaciones profesor-estudiante y estudiante-estudiante. Involucra respetar e incitar las interpretaciones individuales al valorar las posibilidades interpretativas que ofrece el texto que propician el intercambio y el ejercicio del criterio y el respeto a la diversidad lingüística y cultural que existe en cada grupo o clase.

- Propicien la interacción entre lo cognitivo y lo afectivo- valorativo, de manera que el aprendizaje sea significativo para los estudiantes.
- Creen en los estudiantes una disposición positiva a aprender de forma activa y estratégica para enfrentar y mantener la concentración, esfuerzo y comprometimiento a lo largo de las tareas.

Para lograrlo la autora de este trabajo recomienda a los docentes tener en cuenta las exigencias siguientes:

- Las tareas deben estructurarse en actividades previas a la lectura (before- reading activities), tareas durante la lectura (while- reading activities) y tareas posteriores a la lectura (post- reading activities).
- Las tareas han de ser contextualizadas, significativas, cercanas a las experiencias de los estudiantes. Deben planearse desde la autenticidad del texto y los requerimientos determinados para su selectividad.
- Deben privilegiar las habilidades lectoras priorizadas del grado o nivel y caracterizarse por ser variadas, bien definidas, flexibles y bien orientadas.
- Deben ser diferenciadas, en concordancia con la realidad del estudiante. Por ende han de transitar por los diferentes niveles de comprensión del texto escrito.
- Deben cumplir funciones comunicativas propias de la vida real por lo que siempre ha de tenerse en cuenta el carácter situacional de las tareas, proyectándose una visión funcionalista y comunicativa de la lengua.
- Deben integrar la lectura con las demás habilidades de la lengua.
- Han de beneficiar la valoración de la importancia del trabajo grupal y en parejas en función de las relaciones de cooperación que se establecen entre los estudiantes en la construcción del significado del texto y desarrollo de las distintas tareas comunicativas que se les asignan, el respeto a los demás cuando se equivocan e incluso tolerar sus errores.
- Han de tenerse en cuenta diferentes tipos de preguntas, dándole prioridad a la pregunta abierta que facilite la determinación de lo esencial, la interpretación y la valoración.

Las tareas lectoras han de transitar por varias fases, en este sentido la autora sugiere a los profesores:

- Planear tareas previas a la lectura referidas con el contexto, para activar una correcta relación entre el conocimiento que el estudiante posee sobre el tema y los primeros indicios que brinda el texto. Permite además la activación de conocimientos lingüísticos y temáticos previos que facilitarán una mejor comprensión del texto.
- Trazar tareas que faciliten el desarrollo de la observación, la anticipación y la predicción mediante el trabajo con las ilustraciones del texto antes de la lectura. Así se contribuye a la formulación de hipótesis. Después de la comprensión ellas pueden ser retomadas como medios para comprobar el nivel de comprensión logrado.
- Programar tareas para el desarrollo del vocabulario, ayudando al desarrollo de la habilidad de inferir, principalmente por el contexto.
- Trabajar con el ordenamiento lógico y cronológico de las ideas que permitan la narración de la lectura.
- Prever que las tareas antes, durante y después de la lectura posean un propósito lector.
- Propiciar tareas que conlleven a resumir lo leído teniendo en consideración la estructura del texto: introducción, desarrollo y desenlace.
- Concebir tareas de auto-reflexión y autovaloración del proceso lector en función de las insuficiencias descubiertas para ofrecer los niveles de ayuda necesarios.

Luego de un exhaustivo análisis del programa de la asignatura de inglés para los estudiantes de primer año del nivel medio de la enseñanza artística y teniendo en cuenta las unidades en que se divide el mismo, el vocabulario que se sugiere, los aspectos gramaticales a tratar y las lecturas orientadas en cada una de las unidades, la autora de este trabajo propone las siguientes sugerencias metodológicas:

- 1) - No se propone ningún texto para el trabajo de la comprensión lectora en la primera unidad ya que es una unidad introductoria en la que se hace un recuento de algunas de las funciones comunicativas más importantes que han estudiado así como de los aspectos gramaticales tratados en cursos anteriores. Además dicha unidad cuenta solamente con 4 horas/ clases.

2) – Trabajar los textos propuestos de la siguiente manera:

- Unidad II “Meeting new friends.” \_\_\_\_\_ Text 1 “ Avilés Orchestra.”
- Unidad III “Welcome to the school of art.” \_\_\_\_\_ Text 2 “José María Ochoa.”
- Unidad V “Visiting different places.” \_\_\_\_\_Text 3 “The Symphonic Orchestra from Holguín.”
- Unidad V “Our friend’s occupation.” \_\_\_\_\_ Text 4 “The Provincial Concerts Band.”
- Unidad VI “Going Shopping”. \_\_\_\_\_ Text 5 “The Lyric Theatre Rodrigo Prats.”
- Unidad VII “Music.” \_\_\_\_\_ Text 6 “Faustino Oramas: El Guayabero.”
- Unidad VIII “Hobbies.” \_\_\_\_\_ Text 7 “Romerías de Mayo.”

3) – Utilizar los textos 4, 5, 6 y 7 para el trabajo en las clases de comprensión lectora en el aula ya que los textos propuestos en el programa no cumplen con los requerimientos del texto escrito para el desarrollo de las habilidades de comprensión lectora en los estudiantes.

4) – Trabajar los textos 1, 2 y 3 como lecturas extra-clases para contribuir al desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes y su gusto hacia la lectura.

El profesor tendrá la flexibilidad necesaria para enfocar la teoría que sustenta la enseñanza - aprendizaje de la lectura desde su propia perspectiva, sin imponer una metodología, siempre que el enfoque seleccionado sea científico y coherente.

La concepción de las habilidades lectoras a priorizar en el primer año debe favorecer la interpretación, la valoración y el resumen como habilidades generales que convergen y son prioritarias en todas las asignaturas del área. Para su enseñanza-aprendizaje es necesario que se integren metodologías efectivas para su implementación por todas sus implicaciones en la adquisición del conocimiento.

La metodología a integrar debe ser objetiva y flexible de acuerdo con los estilos de enseñanza – aprendizaje de los estudiantes. La misma ha de tener en consideración las concepciones teóricas abordadas en el Epígrafe 1.

## **2.3 Textos y tareas docentes para favorecer la preparación metodológica de los profesores de inglés en la dirección del proceso de comprensión lectora de los estudiantes de primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa”**

### **Text 1: “Avilés Orchestra”**

Avilés Orchestra is considered the oldest musical group not only in Cuba but in Latin America. It was founded in Holguín city in 1882 by Manuel Avilés Lozano, clarinetist, composer and conductor together with some relatives like Jesús, Segundo and Walfrido Avilés Urbino as well as some friends like Manuel Dositeo Aguilera. Nevertheless it was not until 1885 that the first report about this group appeared in a local newspaper. During almost a century most of its members were from the same family which has become a tradition.

At the beginning, it sounded as a typical orchestra, later as a “charanga” and since 1927 it is a jazz band. This group has played all over the country and abroad too when they travelled to Venezuela in 1956 and to Portugal in 1996. In 1998 it was disintegrated but in the year 2000 it was reorganized by Manuel de Jesús Leyva (trumpet player and composer), who was called “Coco” and who guided them up to the moment of his death.

Nowadays it is conducted by Gastón Allen and they often play traditional and modern music in the most important cultural activities from our city. Most of the best musicians from Holguín have played there.

#### Before-reading activity:

I – Today you are going to read about Avilés Orchestra.

- 1) - Have you ever listened to this orchestra?
- 2) – Do you like it?
- 3) - Do you think it is a young or an old orchestra?

#### While- reading activities:

II- Read the text about Avilés Orchestra and say R (right), W (wrong) or IDK (I don't know) according to what you read.

- 1) \_\_\_\_\_ Avilés Orchestra was created in the 18<sup>th</sup> century.

- 2) \_\_\_\_\_ Most of the musicians from this group were from the same family.
- 3) \_\_\_\_\_ This orchestra has played in other countries.
- 4) \_\_\_\_\_ Nowadays it is a typical orchestra.
- 5) \_\_\_\_\_ There are more than ten musicians in this group.

III – Organize the following ideas in chronological order, according to the reading.

- \_\_\_\_\_ Avilés Orchestra went to Portugal.
- \_\_\_\_\_ Avilés Orchestra sounded as a typical orchestra.
- \_\_\_\_\_ It was disintegrated.
- \_\_\_\_\_ Manuel Avilés Lozano founded this orchestra.
- \_\_\_\_\_ They play in important activities in our city.

IV - From the reading find and copy:

- 1) – The synonym of: *however*.
- 2) – The synonym of: *throughout*.
- 3) – The antonym of: *since*.
- 4) – The word that means: *the person who composes*.
- 5) – An action in Simple Present.

Post- reading activities:

V – Be ready to comment to your partners what you learned about this orchestra.

VI – Go to the school library and listen to an audition from this group. Then write a paragraph in which you express your opinion about the way they play music.

## **Text 2: “José María Ochoa”**

José María Ochoa Correa was born in Holguín city on October 20<sup>th</sup>, 1845. His parents Julián and Dolores were slaves who had obtained their freedom. He began studying music with Magin Torrens, who taught him solfeggio, theory, harmony and also trained him to play clarinet. José María composed music for the first time when he was 10 and he had his first public presentation at the age of 12.

On April 11<sup>th</sup>, 1874 he married María Del Rosario Vázquez Pérez, who was the mother of his 6 sons who were later dedicated to music, too.

In 1875 he founded his own orchestra named “El Genio” which often played at Coliseo Theatre, located then, on the corner of Arias and Miró streets. He began teaching in 1884. He taught piano, violin, saxophone, trumpet, clarinet, flute and cornet, but he also gave solfeggio lessons. José María was also distinguished because he had great performance as a composer, he read music at first sight in an excellent way and his voice was in tune.

He died on February 14<sup>th</sup>, 1937, but many years later he was honoured by the creation in Holguín province of one of the best conservatories of music of our country. It is precisely named “José María Ochoa”. This conservatory was founded almost 30 years ago and here the students study really hard from the first up to the fourth year. This school awards the Golden Title to those students who obtain more than 95 points in their whole career. It has a concert hall and some classrooms where they learn about general subjects like mathematics, physics, spanish, literature, english, etc. and they also learn to play their instruments and some other subjects related to music. Many of the most important musicians not only from Holguín province but from all over the country have been graduated in this school.

### Before-reading activity:

I – You study in a school that is recognized not only in Holguín province but in the country too.

- 1) - What´s the name of this school?
- 2) – What do you know about José María Ochoa?
- 3) - Do you like your school? Talk about what you like and what you don´t like.

While- reading activities:

II – Read the text carefully, and then say R, W or IDK according to the reading.

- 1) \_\_\_\_\_ José María Ochoa was a relevant musician who lived between the 18<sup>th</sup> and the 19<sup>th</sup> century.
- 2) \_\_\_\_\_ His sons were also musicians.
- 3) \_\_\_\_\_ He played in public for the first time in 1857.
- 4) \_\_\_\_\_ He gave music lessons to more than 30 pupils.
- 5) \_\_\_\_\_ He lived more than 90 years.

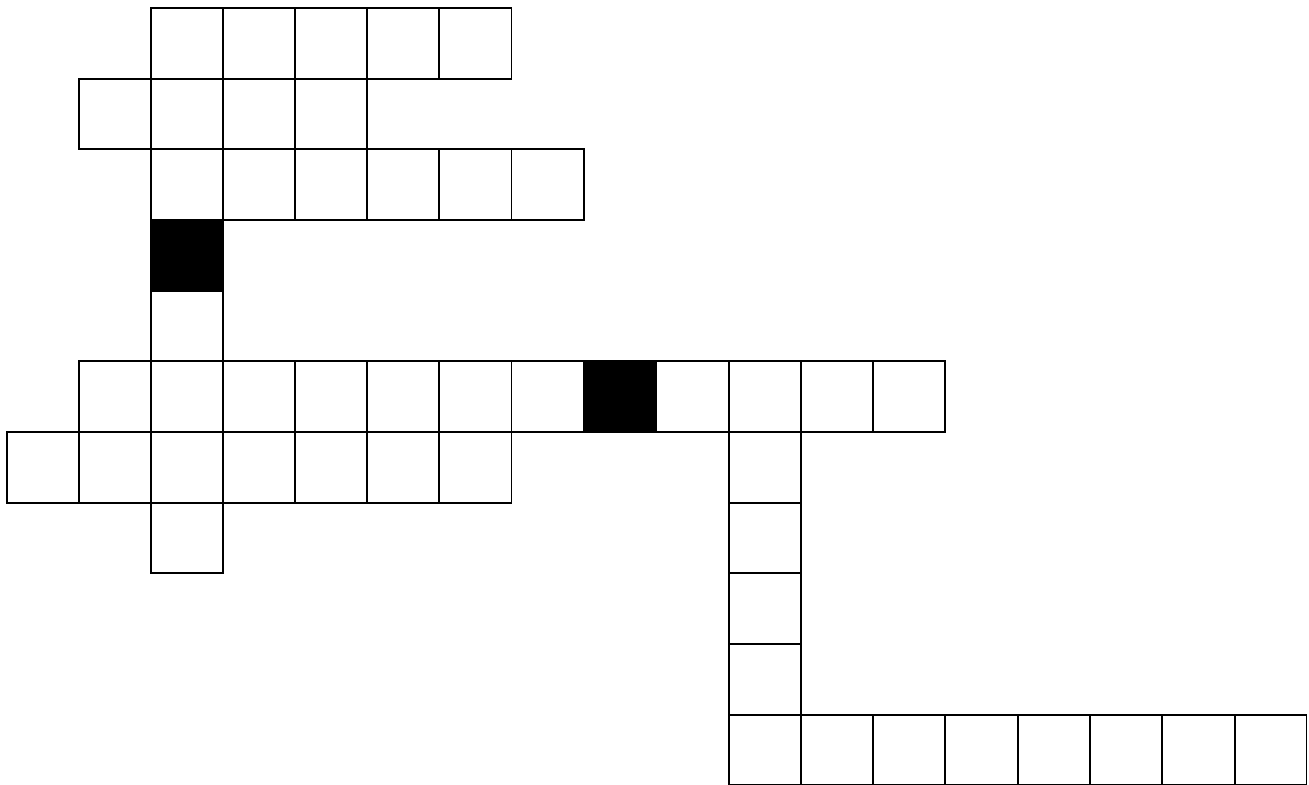
III - Answer the following questions about the reading.

- 1) – When was José María Ochoa born?
- 2) – Who were his parents?
- 3) – How many instruments did he play?
- 4) – Which subjects do the students from the Conservatory of Music José María Ochoa learn?
- 5) – Why was José María a distinguished musician?

IV – Complete the following puzzle by finding in the reading:

- 1) - The synonym of: *complete*.
- 2) – The antonym of: *soft*.
- 3) - The antonym of: *died*.
- 4) – The word that means: *esclavos*.
- 5) - The word that means: *armonía*.
- 6) - The word that means: *otorga*.
- 7) - The word that means: *asignaturas*.
- 8) – The English equivalent for: *sala de concierto*.





Post- reading activities:

V – Be ready to tell what the reading is about.

VI – Investigate the estimated number of the musicians that have been graduated in this school. Try to find which of them recognized personalities from the Cuban culture are and be ready to talk about it.

### Text 3: “The Symphonic Orchestra from Holguín”



The Symphonic Orchestra from Holguín province was founded in the year 2000 by the pianist and professor Cecilio Gómez Bauzá. He was also helped by the experienced professors Harold Ricardo Corella, who plays viola and Héctor Luis Barriento, who teaches violin. This orchestra had its debut at a national concert in 2003, thanks to the help of the outstanding pianist and composer Frank Fernández. He invited them to celebrate the 75<sup>th</sup> anniversary of the Auditorium Theatre “Amadeo Roldán”.

This orchestra is composed by more than 30 musicians who play instruments like piano, violin, viola, cello, bass, flute, clarinet, oboe, bassoon, trumpet, trombone, percussion and others. These musicians have their rehearsals from Monday to Friday, since 8:30 a.m. till 12:30 p.m. They are conducted by Orestes Saavedra, an excellent musician graduated from the Conservatory of Music “José María Ochoa”.

Although this is a very young orchestra, it has a very rich repertoire and it has been conducted by recognized foreign musicians like Bernard Rubinstein from USA, Guillermo Villareal from Mexico and

Zhang Yi from China, as well as important personalities from our country such as Leo Brower, Ivan del Prado, Guido López Gavilán, Enrique Pérez Mesa and María Elena Mendiola.

Between the most memorable performances by this orchestra there are two important concerts. One was the concert offered at the Revolution Square on March 22<sup>nd</sup>, 2008 in which they played The Overture 1812 by Tchaikovsky and the other was on May 4<sup>th</sup>, 2009 when they performed the 9<sup>th</sup> Symphony by Beethoven. Both were exceptional presentations and that's why they obtained great recognition not only in Holguín but all over the country too.

Before- reading activity:

I – The professor may play a recording with a fragment of one of the Symphonic Orchestra 's concerts and ask the students to answer the following questions:

- 1) – Can you tell the kind of orchestra that is playing?
- 2) – Do you dare to say which this orchestra is?

While- reading activities:

II – Read the text carefully. Locate and be ready to answer the paragraph in which the following elements are found:

P\_\_\_\_ The Symphonic Orchestra from Holguín has been conducted by foreign musicians too.

P\_\_\_\_ The composition of this orchestra.

P\_\_\_\_ The school where Orestes Saavedra was graduated.

P\_\_\_\_ The person who helped them to reach an important place at a national level.

P\_\_\_\_ The most important concerts this orchestra has performed.

III – Read the text again and answer the following questions about the reading:

- 1) – What did Cecilio Gómez founded in our province?
- 2) – When was it founded?
- 3) – Who has conducted this orchestra?

4) – What did they perform on March 22<sup>nd</sup>, 2008?

5) – Did they obtain public recognition after that concert? Why?

IV – Match the words in column A with their corresponding in column B.

A

B

1- Young.

\_\_\_\_\_ Relevant.

2- All over.

\_\_\_\_\_ Sp. / Ensayos.

3- Rich.

\_\_\_\_\_ Antonym of old.

4- Both.

\_\_\_\_\_ Sp. / Ejecución, representación, concierto.

5- That's why.

\_\_\_\_\_ Throughout.

6- Performance.

\_\_\_\_\_ Sp. / Ambos.

7- Outstanding.

\_\_\_\_\_ Antonym of poor.

8- Rehearsals.

\_\_\_\_\_ Sp. / Es por esto ...

V – Arrange the following ideas in chronological order according to the reading.

\_\_\_\_\_ They performed The Overture 1812 by Tchaikovsky.

\_\_\_\_\_ Harold Ricardo and Barriento helped Cecilio in the creation of this orchestra.

\_\_\_\_\_ They played the 9<sup>th</sup>, Symphony by Beethoven.

\_\_\_\_\_ They played at the Amadeo Roldán Theatre.

Post- reading activity:

VI – Write down a paragraph in which you express your impressions about The Symphonic Orchestra from Holguín and their way of playing music.

#### Text 4: “The Provincial Concerts Band”



The Provincial Concerts Band from Holguín was founded on September 2<sup>nd</sup>, 1922 but offered its first concert on October 10<sup>th</sup>, from the same year, conducted by Angel Díaz Uriona. In 1923 Uriona went to Santiago de Cuba. Then, Juan Márquez assumed its conduction up to 1970 when he retired. After him there were several conductors like Francisco Blanco (1970-1973), Antonio Vargas (1973-1982) and Juan José Herrera (1983- 1988). During this last period they obtained the second level in the artistic evaluation from 1984.

Some years later, in 1988, Manuel de Jesús Leyva, called Coco, took the baton and conducted them in a brilliant way up to the moment of his death on April 15<sup>th</sup>, 2005. By that time they reached the first level in the evaluation of 1993 and they had a great performance in the First International Band Festival in 1991. Now they are conducted by Humberto Pino, flautist and professor, who has made an important work in front of this band and has maintained the work done by his ancestors.

The Provincial Concerts Band has played in most of the relevant events in our province such as: “Jornadas de Conciertos”, “Romerías de Mayo”, “Fiesta de la Cultura Iberoamericana”, and others. They have also obtained recognitions like “El Aldabón de la Ciudad” and “El Hacha de Holguín”. This band often makes its presentations at their habitual seat at Calixto García Park every Sunday at 8:00 p.m., where they receive the most important of all prizes: the recognition of our people.

Before-reading activity:

I – Look at the picture and say: (Los estudiantes observarán la lámina cubriendo el texto.)

- 1) – Who are them?
- 2) – Where at they playing?
- 3) – Who is conducting them?

While- reading activities:

II- Read the text carefully and write true (T), false (F) or I can't tell (ICT).

- 1) \_\_\_\_\_ The Provincial Concerts Band was created in the last century.
- 2) \_\_\_\_\_ Juan Márquez conducted them since March, 1923 until August 1970.
- 3) \_\_\_\_\_ They obtained the first level and later the second level of evaluation.
- 4) \_\_\_\_\_ This band offers its concerts every Saturday at 8:00 p.m.
- 5) \_\_\_\_\_ Humberto Pino plays flute.

III - Write the number of the paragraphs in which these ideas appear.

| IDEAS   | PARAGRAPH |
|---|-----------|
| Events where The Provincial Concerts Band has played.     |           |
| The musician who conducts them at present.                |           |
| The history of this band in the period from 1988 to 2005. |           |
| The place where this band often play.                     |           |
| The creation of this band.                                |           |

IV – From the reading find and copy:

- 1) – The synonym of: *named*.
- 2) - The antonym of: *few*.
- 3) – The word that means: *batuta*.
- 4) – The synonym of: *until*.
- 5) – The antonym of: *life*.
- 6) – The synonym of: *obtained*.
- 7) – The phrase that means: *tales como*.
- 8) – The English equivalent for: *sede*.
- 9) – An action in Simple Past.
- 10) - A possessive adjective.

V – Read the text again and answer the following questions about the reading:

- 1) – When did The Provincial Concert Band offer its first concert?
- 2) – Who conducted them at their debut?
- 3) – How was Manuel de Jesús Leyva named?
- 4) – Where do they often play?
- 5) – What have they obtained?

Post- reading activity:

VI – Interview the musician and conductor Humberto Pino and try to find out:

- The number of musicians there are at the Provincial Concerts Band.
- The types of instruments they have there.
- The title of some of the music they play.
- The activities they are going to develop to celebrate their 90<sup>th</sup> anniversary.

a) – Write another paragraph to the reading including all these elements. You may also write your personal opinion about this band.

### **Text 5: “The Lyric Theatre Rodrigo Prats”**

The Lyric Theatre “Rodrigo Prats” made its debut in Holguín on November 16<sup>th</sup>, 1962 with the baritone Raúl Camayd, the soprano Gloria Herce, the pianist Graciela Morales and a group of amateur singers. Up to 1969 this group had its own orchestra conducted by Carlos Avilés and José Fernández, who were important musicians from that time.

During the first years of this company there were outstanding figures who played an important role in the lyric singing. For example Juan José Ricardo, Romárico Leyva, Zunilda Vega and its conductor Raúl Camayd, who worked hard to improve the level of this group up to the moment of his death on July 28<sup>th</sup>, 1991. He began studying music in this city but later he went to The University of Havana and graduated as a lawyer. Nevertheless, some years later he returned to Holguín due to his liking for the lyric music. Here he founded this lyrical company, The National Competition for Lyric Singers and a filial from the Higher Institute of Art for lyric singers.

In the 70’s other important figures such as the sopranos María Luisa Clark and Náyade Proenza, the baritone Ernesto Infante and the tenor Julio Proenza were distinguished by their performances.

This relevant company has obtained both, national and international prizes. They have travelled to more than 25 countries and they have a vast repertoire which includes musical revues, concerts, operas like “La Traviata” and operettas such as “Los Gavilanes”, “María La O”, “Cecilia Valdés” and “Luisa Fernanda” among others. Nowadays they are conducted by Concepción Casals and they are considered as one of the best lyrical groups all over the country.

#### Before- reading activities:

I – Today you are going to read about “The Lyric Theatre Rodrigo Prats”. Discuss the following questions before you read:

- 1) – Do you like this kind of music?
- 2) – Have you ever seen one of its presentations?
- 3) – What do you think about it?

#### While- reading activities:

II – Read the text carefully and arrange the following ideas in chronological order.

\_\_\_\_\_ There were distinguished figures like María Luisa Clark, Náyade Proenza, Ernesto Infante and Julio Proenza.



- \_\_\_\_\_ Raúl Camayd graduated as a lawyer.
- \_\_\_\_\_ This lyric company is conducted by Concepción Casals.
- \_\_\_\_\_ The Lyric Theatre Rodrigo Prats made its first presentation.
- \_\_\_\_\_ Raúl Camayd went to Havana.

III - Answer the following questions and discuss the answers with your classmates.

- 1) – When was The Lyric Theatre Rodrigo Prats founded?
- 2) – Who was its first conductor?
- 3) – What else did he found in Holguín?
- 4) – Why did Raúl Camayd return to Holguín?
- 5) – Which plays does the company perform?

IV - Find in the reading selection the synonyms to the words listed below.

| Words      | Synonyms |
|------------|----------|
| Huge       |          |
| Because of |          |
| However    |          |
| Between    |          |
| Increase   |          |

Post- reading activities:

V - Summarize the principal ideas of the text you read today and be ready to comment about them to your classmates.

VI – Investigate the following aspects about The Lyric Theatre Rodrigo Prats:

- The number of artists included in this company.
- Where and when they have their rehearsals.
- Their next presentation.

a) Write a paragraph in which you include the previous elements.

### Text 6: “Faustino Oramas: El Guayabero”

(Adapted from the book: “El Guayabero, a contemporary minstrel”)



Minstrels and troubadours were the most representative characters of popular music in the Middle Ages. They preserved the musical and literary art of the people. Generally, minstrel’s performances took place in public squares. Their job was to amuse and to inform people. Faustino Oramas, known worldwide as “El Guayabero”, is a picturesque minstrel of the Twentieth Century.

Faustino Oramas was born on January 4<sup>th</sup>, 1911 in the city of Holguín. His family, of a very humble origin, was forced to work very hard to survive in the existing conditions. The Oramas lacked a musical tradition and young Faustino was a totally self-taught musician. At the age of fifteen he began to play in the Tropical Band as a singer and maraca player. This band included three guitars, maracas, a trumpet and a bass.

With the triumph of the Revolution in 1959 Faustino found new opportunities to take his art to the public. His work as a composer and singer was also more formally recognized.

In 1968 he became a member of “Los Diablos Del Son”, where he sang his own compositions. In 1969 he organized his first own band of seven musicians and in 1980 he founded “Los Guayaberos”, his new group in which he performed not only in Cuba but abroad too.

Many of Oramas's songs strongly criticize human frailties and daily affairs from a humorous perspective. Between his songs we can mention: "Tumbaíto", "Cómo baila Marieta", "Cuida 'o con el perro", "Hay candela", "Contigo mi china", "Oye el consejo" and several others.

Faustino Oramas and his group have travelled extensively all over the country playing in popular festivities and all kinds of festivals and parties. Their successful tours to Mexico and Spain widened their audience and gave them an international stance.

He died on March 27<sup>th</sup>, 2007 at his place of birth, but he was able to develop a style of his own for which he is considered as one of the most authentic artists not only from Holguín but from Cuba.

Before-reading activity:

I – Look at the picture and answer: (Los estudiantes deben cubrir el texto.)

- 1) – What's his name?
- 2) – How was he called?
- 3) – What do you know about him?
- 4) – Provide three (3) possible ideas you expect to find in the text.

- \_\_\_\_\_.
- \_\_\_\_\_.
- \_\_\_\_\_.

A - Before you read the text look for the meaning of the following words in a dictionary: *minstrel*, *picturesque*, *humble*, *self* – *taught*, *frailties*, *affairs* and *amuse*.

While-reading activities:

II - Write a check mark next to the sentences that are true according to the reading selection.

- \_\_\_\_\_ Faustino Oramas can be considered as a minstrel of the last century.
- \_\_\_\_\_ He was born in the 19<sup>th</sup> century.
- \_\_\_\_\_ The Oramas family had a vast tradition in music.
- \_\_\_\_\_ He began singing since he was really young.
- \_\_\_\_\_ He had a peculiar way of composing.

III – Arrange the following ideas in chronological order according to the reading.

\_\_\_\_\_ Faustino Oramas played at “Los Diablos.”

\_\_\_\_\_ He founded his own group.

\_\_\_\_\_ He was born in Holguín.

\_\_\_\_\_ His work as a musician was more recognized.

\_\_\_\_\_ He began to work by playing in a group as a maraca player and a singer.

IV \_ Match the words in column A with their corresponding equivalent in Spanish in column B.

A.

1) Successful

2) Characters

3) Strongly

4) Began

5) Worldwide

B.

\_\_\_\_\_ Comenzó

\_\_\_\_\_ Fuertemente

\_\_\_\_\_ Personajes

\_\_\_\_\_ En todo el mundo

\_\_\_\_\_ Exitoso

Post- reading activities:

V – Tell your partner your personal impressions about the text you read today and about the way “El Guayabero” composed music.

VI – Find further information about:

1) – What has happened with Guayabero’s group after his death?

2) – What are their future projects?

### Text 7: “Romerías de Mayo”



From May 3<sup>rd</sup> to May 8<sup>th</sup>, 2009 it was celebrated in Holguín the 16<sup>th</sup> “Romerías de Mayo”. This is a popular celebration that has become a tradition in our province since 1790. By that time a monk whose name was Antonio Alegrías took up a very big wood cross to El Cerro Bayado, which later was known as La Loma de la Cruz. He went there in order to pay a promise. Since that moment these parties were created and people called them “Romerías de la Cruz”. This celebration lasted 24 hours and it was very famous because of its games, drinks, food, music and dancing.

Nowadays people in Holguín city still celebrate these parties but they are called “Romerías de Mayo”. In the 16<sup>th</sup> edition there were lots of activities where people could attend depending on their likes. For example there were theoretical events and many concerts too where musicians played music of all kinds: classical, popular, jazz, rock and others.

From my point of view, one of the most exciting concerts was performed at The Revolution Square by the Symphonic Orchestra from Holguín, the Lyric Theatre “Rodrigo Prats”, the Choral group “Orfeón Holguín “ and four lyric singers from Havana who were invited to the celebration. They played the 9<sup>th</sup> Symphony by Beethoven which is a long but a beautiful composition from the classical period. Although it is one of the most important symphonies from the history of music it was composed when Beethoven was completely deaf. The melody of its last movement, known as the famous Happiness Hymn, is the musical theme of this celebration. This time the concert was conducted by the prestigious musician Enrique Pérez Mesa who said that it was a wonderful experience. There were

many important personalities and people in general who enjoyed this concert that can be considered as one of the most memorable concerts performed in Holguín province.

Before-reading activities:

I – The professor will play a recording with a fragment of the last movement of the 9<sup>th</sup> Symphony by Beethoven. Then, he/ she will ask the students to answer the following questions:

- 1) – What are you listening to?
- 2) – Who's the author of that symphony?
- 3) – What do you know about him?
- 4) – Which cultural celebration from our province has this melody as its musical theme?

II – Look at the pictures and discuss these questions with your partner: (Los estudiantes observarán las láminas cubriendo el texto.)

- 1) – What place do you observe in the picture?
- 2) – Have you ever been there?
- 3) – What do you know about this place?
- 4) – What do you want to know about it?

A – Before reading the text find out in a dictionary the meaning of the following words: deaf, monk, wood and cross.

While- reading activities:

III- Now read the text to verify your expectations. Then say R (right), W (wrong) or IDK (I don't know) according to the reading.

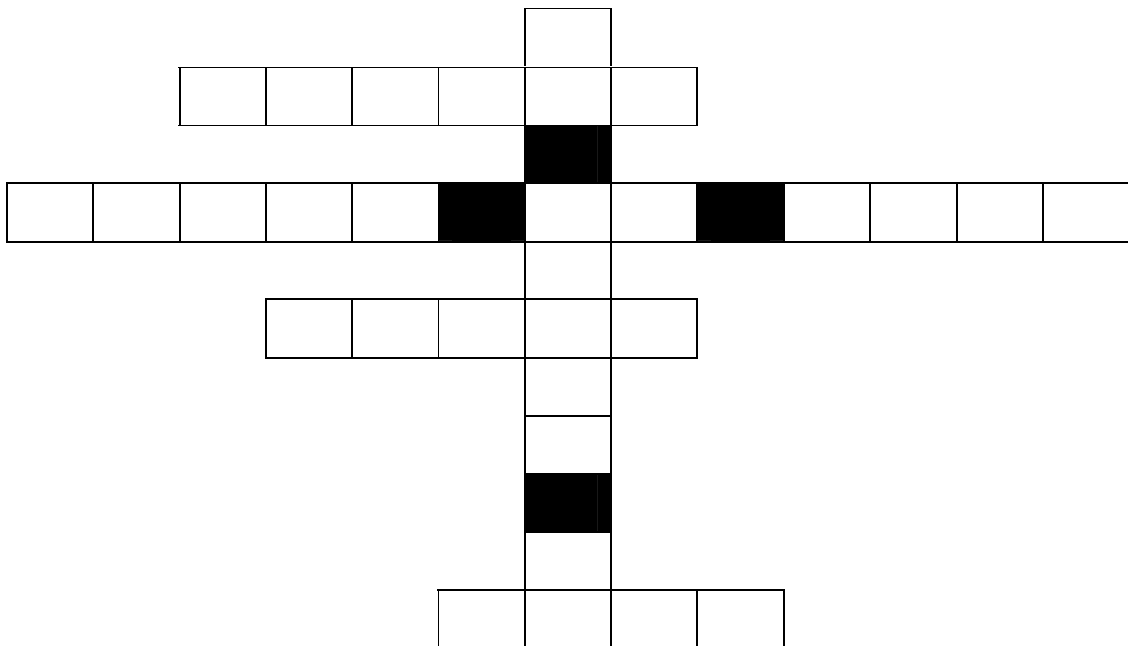
- 1) \_\_\_\_\_ “La Loma de la Cruz” has been always called like that.
- 2) \_\_\_\_\_ “Las Romerías de Mayo” in Holguín city is a very old tradition.
- 3) \_\_\_\_\_ There were only classical music concerts at the 16<sup>th</sup> edition.
- 4) \_\_\_\_\_ The 9<sup>th</sup> Symphony is a short composition.
- 5) \_\_\_\_\_ There were more than 500 persons in the concert at the Revolution Square.

IV – Write the paragraph in which you can find the answers for the following questions.

- \_\_\_\_\_ Which important cultural event is celebrated on May at present?
- \_\_\_\_\_ How did Pérez Mesa consider the concert performed at the 16<sup>th</sup> edition?
- \_\_\_\_\_ Why did Antonio Alegrías climb up to “El Cerro Bayado”?
- \_\_\_\_\_ When did this tradition begin?
- \_\_\_\_\_ What kind of activities there were at the 16<sup>th</sup> “Romerías de Mayo”?

V – Complete the following puzzle by finding in the reading:

- 1) – The word that means: *asistir*.
- 2) – The English equivalent for: *con el propósito de...*
- 3) - The phrase that means: *punto de vista*.
- 4) - The synonym of: *types*.
- 5) - The antonym of: *short*.



Post- reading activity:

VI – Discuss with your classmates the activities you prefer to do during the “Romerías de Mayo” celebration.

## **CONCLUSIONES DEL MATERIAL DOCENTE.**

A través del presente material docente se pretende elevar la preparación metodológica de los profesores de inglés mediante una propuesta de textos y tareas docentes para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en esta asignatura. Para ello se tuvieron en cuenta las motivaciones, necesidades e intereses de los estudiantes y la especialidad que estudian los mismos. La propuesta resulta ser novedosa y transita por los tres niveles de comprensión posibilitando una mejor preparación metodológica de los profesores para dirigir el proceso de comprensión lectora en los estudiantes así como propiciar un aprendizaje desarrollador y la elevación de la cultura integral sobre la localidad holguinera.

## **BIBLIOGRAFÍA DEL MATERIAL DOCENTE**

- AYALA RUIZ, MARÍA ELENA: La enseñanza- aprendizaje de la comprensión lectora en el Departamento de Humanidades. Tesis en opción al título académico de Máster en Educación. Holguín, 2000.
- CAMPOS OJEDA, ILIANA: Propuesta de tareas docentes para favorecer el aprendizaje en la asignatura de inglés a partir de la comprensión de textos en estudiantes de 12mo grado del IPUEC "José Coello Ortiz", del municipio Urbano Noris. Material docente presentado en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación. Holguín, 2010.
- CONCEPCIÓN GARCÍA MARÍA RITA: El sistema de tareas como medio de formación y desarrollo de conceptos relacionados con disoluciones en la Enseñanza Media. Tesis de doctorado. ISP José de la Luz y Caballero. Holguín, Cuba, 1998.
- CUTIÑO RAMOS, LUIS ALBERTO: Folleto con textos y ejercicios para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en la asignatura de inglés 10<sup>mo</sup> grado en la E.M. Camilo Cienfuegos. Material docente presentado en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación. Holguín, 2010.
- DÍAZ ZAMORA, MERCY Y ARENCIBIA SALAZAR, ROSAIDA: El Guayabero. A Contemporary Minstrel. Ediciones Holguín y Publicigraf, 1995.
- HERNÁNDEZ PAVÓN, ZENOVIO: La Música en Holguín. Ediciones Holguín, 2001.



- LEMUS, FRANCISCO: Modelo didáctico para posibilitar el desarrollo cultural general integral de los estudiantes no filólogos de los ISP a través de textos escritos en lengua inglesa. Tesis en Opción al Título de Máster en Educación Superior, 2004.
- MEDINA, ALBERTO: Tesis en Opción al Título de Máster en Educación Superior, 1998.
- OCHOA, LARITZA: Proyecto de Grado “A Paso de Marcha: Bandas de Concierto en Holguín.” Curso 2005- 2006.
- OROVIO, HELIO: Diccionario de la Música Cubana. Biográfico y Técnico. Editorial Letras Cubanas, La Habana, Cuba, 1981.
- PÉREZ RODRÍGUEZ, YUSIMÍ: Propuesta de textos y tareas docentes para favorecer la comprensión lectora en inglés en estudiantes de primer año del “IPA Seguidores del Che”. Material Docente en opción al título académico de Máster en Educación. Mención Educación Técnica y Profesional. Holguín, 2010.
- RODRÍGUEZ SÁNCHEZ, MAYELÍN: Docentes con enfoque interdisciplinario para favorecer la habilidad de comprensión lectora en inglés en los estudiantes de 11no grado del IPUEC “José Coello Ortiz”. Material Docente en opción al título académico de Máster en Educación. Mención Educación Preuniversitaria. Holguín, 2010.
- ROJAS GONZÁLEZ, MARIELA: Los textos de la especialidad de música y su comprensión. Material Docente presentado en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación. Holguín, 2010.

### **Epígrafe III: ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS de la aplicación DE LA propuesta de TEXTOS y tareas docentes para favorecer la preparación metodológica de los profesores de inglés en la dirección del proceso de COMPRENSIÓN LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DE PRIMER AÑO DEL CONSERVATORIO DE MÚSICA “JOSÉ MARÍA OCHOA”**

En este epígrafe se presenta el resultado obtenido en el proceso de valoración de la factibilidad de las tareas docentes para el desarrollo de la comprensión de textos en el Conservatorio de Música “José María Ochoa”.

Con el objetivo de valorar la fiabilidad de la propuesta se aplicó el método Grupo de Discusión propuesto por Jesús Ibáñez, que se emplea para recoger criterios sobre las tareas docentes propuestas. Este método consta de cuatro etapas.

- a) Diseño: es el proceso de búsqueda que se hace a través del análisis de tópicos en los que la preceptora deja claro lo que desea buscar.
- b) Formación del Grupo: la preceptora provoca el tema y convoca al Grupo que ha sido seleccionado por no haber funcionado como colectivo anteriormente, se le asigna el espacio y se le limita el tiempo a una hora y media.
- c) Funcionamiento del grupo: la preceptora provoca la discusión y asume la posición de pantalla en el discurso, escuchándolo todo sin juzgar ningún criterio, interviene luego interpretando los criterios y tomando toda la información.
- d) Análisis e interpretación: la preceptora analiza el discurso del Grupo, lo evalúa y redacta un informe.

En el proceso intervienen de manera grupal ocho personas participantes que de una u otra forma tienen conocimiento del contenido de inglés en este tipo de escuela. Estos son: dos profesores del Conservatorio “Esteban Salas” de la provincia de Santiago de Cuba, tres profesores de la Escuela Profesional de Arte de la provincia Granma y tres profesores del Conservatorio de Música “ José María Ochoa” de la ciudad de Holguín. El Grupo de Discusión tiene la posibilidad de hacer una valoración de la propuesta de tareas a partir de los tópicos siguientes:

➤ **Pertinencia de las tareas y textos seleccionados para:**

- Estimular el desarrollo cultural de los estudiantes.

- Vínculo con su especialidad.
- Carácter desarrollador de las tareas docentes.
- Tránsito por los niveles de comprensión de texto.

De manera general los integrantes del Grupo de Discusión consideraron válida la propuesta que presentó la investigadora, por cuanto coincidieron sus criterios acerca de la importancia de los niveles de comprensión de textos.

Les resultó pertinente el hecho de que fueran seleccionados textos de mediana complejidad y temáticas conocidas por los alumnos y relacionadas con su especialidad, de acuerdo con sus motivaciones y que permitan el desarrollo cultural de los mismos, sobre todo de la cultura de la localidad holguinera.

Fue para ellos valiosa la propuesta de tareas, pues consideran que estimulan y propician el desarrollo del pensamiento y la independencia del alumno, conducen a la reflexión, al esfuerzo mental, al desarrollo de habilidades. Son además suficientes y variadas, responden a los tres niveles de comprensión del texto y se corresponden con los objetivos que se establecen en el grado, por lo que pueden contribuir a elevar la calidad de la educación en los educandos.

#### Sugerencias de los especialistas que conforman el Grupo de Discusión:

- Mantener las tareas propuestas.
- Valorar la posibilidad de extender la propuesta de tareas a los demás años.

No obstante, a estos criterios favorable de los profesores entorno a la aplicación de las tareas docentes, se presentan algunos aspectos para continuar profundizando el trabajo entorno a las tareas docentes propuestas, en función de favorecer el desarrollo de la comprensión de textos los cuales se centran en:

- Seguimiento al diagnóstico del estudiante desde lo individual y lo social como vía para favorecer el desarrollo de la comprensión de textos.
- La concepción de la evaluación del aprendizaje de los contenidos de la asignatura.

- La preparación metodológica de los profesores y la sistematización de los contenidos a través del aprendizaje así como el componente educativo (tratamiento a los valores que se deben fortalecer en los estudiantes a través del aprendizaje).

Se aplicó, también, una prueba pedagógica, que consistió en la aplicación de una prueba de entrada (Anexo 5), la cual se utilizó para diagnosticar el desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes que conformaron la muestra, y una prueba de salida (Anexo 6), aplicada al mismo grupo estudiantil. El objetivo de dicha prueba pedagógica estuvo dirigido hacia la constatación en la práctica de la factibilidad de las tareas docentes para el desarrollo de la habilidad de la comprensión lectora en los estudiantes del primer año. Lo anterior se concretó mediante la comparación entre los resultados obtenidos en la aplicación de la prueba de entrada y la aplicación de la prueba de salida, una vez puestas en práctica las tareas docentes propuestas en la investigación.

Después de aplicada y calificada la prueba de salida y comparados los resultados con la prueba de entrada se puede afirmar que existe un mejoramiento sustancial en el desempeño de los estudiantes al utilizar la comprensión lectora como medio de comunicación y desarrollo cultural, y por ende en el desarrollo de la habilidad. Esto está avalado en los resultados alcanzados en la prueba de salida.

Es significativo señalar que después de aplicar las tareas docentes y textos propuestos se obtuvieron los siguientes resultados:

- El 20 % de los estudiantes presentan un desarrollo totalmente adecuado de la habilidad de comprensión lectora.
- El 70 % presentan un desarrollo parcialmente adecuado de dicha habilidad. Esto significa que más del 60 % de la muestra alcanzó en la prueba de salida más del 75 % de los puntos a otorgar. Lo que expresa un mejoramiento en el trabajo del estudiante con la comprensión de textos escritos en idioma inglés.

Los principales logros en el desarrollo de la comprensión lectora fueron los siguientes:

- El 70,5 % logró un mejor desempeño de la tarea.
- El 50,3% logró determinar las ideas principales y discriminó las ideas relevantes de las irrelevantes.
- El 70,5% demostró dominio del vocabulario en el idioma de la especialidad en el año objeto de investigación.

- El 60 % logró interpretar ideas y frases.
- El 35, 5 % logró valorar el texto en general y asumió posiciones al respecto.
- El 40 % logró realizar resúmenes en inglés sobre el texto utilizado.

### **Aplicación de la propuesta en la práctica a través de una experiencia pedagógica**

Con el objetivo de evaluar la factibilidad de la propuesta como aporte principal de la presente investigación se consideró oportuno realizar una aplicación en la práctica. Para ello se determinó su realización a través de una experiencia pedagógica en uno de los dos grupos de estudiantes del primer año del Conservatorio de música “José María Ochoa”. El grupo seleccionado fue, atendido por la investigadora con una matrícula de 16 estudiantes.

Una vez concluida la selección de textos con sus respectivas tareas docentes se comenzó a aplicar la propuesta. Durante el tiempo que duró la experiencia, la investigadora pudo evaluar, a través de su observación, la factibilidad de sus tareas docentes.

Durante el desarrollo de la puesta en práctica se pudo constatar que se puede ubicar en el programa, específicamente, en las clases de comprensión lectora un gran número de actividades pues contribuyen a incentivar más la motivación en los estudiantes hacia la comprensión lectora.

Se constató que los estudiantes iban mostrando mayor interés en los temas abordados en los textos presentados evidenciados en la solución de las tareas. En el momento de la culminación de la investigación los estudiantes mostraron sentir motivación por la asignatura Inglés y lograron adquirir conocimientos y habilidades en la comprensión de textos que les era tan difícil desarrollarlas por la poca sistematización de la habilidad de lectura.

A través de la experiencia pedagógica se comprobó que los textos propician la comunicación y las tareas propuestas favorecen la utilización del léxico y la gramática en actos comunicativos reales y así se cumplimenta la enseñanza- aprendizaje de estos a la luz del enfoque comunicativo actual.

Con la implementación de las tareas docentes los alumnos de la muestra seleccionada experimentaron cambios positivos en la aplicación de la experiencia pedagógica a través de una prueba de salida. Estos resultados demostraron un incremento en la habilidad de comprensión lectora en inglés como resultado de la aplicación de las tareas docentes y una mayor motivación y desarrollo cultural.

## CONCLUSIONES

Durante el proceso de investigación y por consiguiente al finalizar el mismo, se da cumplimiento a las tareas científicas previstas, lo que sirve de guía para este trabajo, y en consecuencia se cumple el objetivo, dando solución al problema científico planteado. Culminado el desarrollo del presente material docente, se arriban a las siguientes conclusiones:

1. Los fundamentos teóricos-metodológicos acerca de la lectura y la comprensión lectora posibilitaron la elaboración de una propuesta de textos y tareas docentes que permiten una mejor preparación metodológica de los profesores de inglés, así como el desarrollo cultural de los estudiantes sobre su especialidad y la localidad holguinera.
2. El estudio diagnóstico realizado durante el proceso investigativo permitió determinar que existen insuficiencias que limitan el cumplimiento de las expectativas. Estas se centran en el insuficiente trabajo con la lectura por parte de los profesores y la escasa motivación de los estudiantes hacia las clases de comprensión lectora en la asignatura Inglés. Al incorporar las tareas y textos propuestos, se satisfacen exigencias actuales en la formación integral del estudiante de primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa” y se eleva la preparación metodológica de los docentes para la dirección del proceso de comprensión lectora.
3. Los textos y tareas docentes elaboradas para favorecer la preparación metodológica de los profesores de inglés en la dirección del proceso de comprensión lectora, satisfacen las exigencias actuales en la formación integral del estudiante. Para su elaboración se tuvo en cuenta que respondieran a los niveles de la comprensión lectora, los conocimientos y habilidades que el estudiante debe dominar, que sus contenidos se relacionaran con temas culturales de la localidad y que el tratamiento se basara en el enfoque comunicativo y desarrollador.
4. El proceso de valoración de los resultados se corroboró mediante el criterio del grupo de discusión en relación con la propuesta y su aplicación en la práctica a través de una experiencia pedagógica. Los resultados obtenidos de estos métodos corroboran que la propuesta de textos y tareas docentes empleadas en la investigación beneficia la preparación de los profesores de inglés en la dirección del proceso de comprensión lectora, así como favorece la motivación, el interés, y el desarrollo cultural sobre la localidad de los estudiantes del primer año del Conservatorio de Música “José María Ochoa”, hacia la comprensión de textos.

## RECOMENDACIONES

Se recomienda que para mejorar el nivel de aplicación de la propuesta en cuanto a la comprensión de textos los profesores de inglés apliquen las siguientes sugerencias:

- Orientar la lectura del texto, objeto de estudio, previa presentación en clase.
- Realizar un trabajo intensivo con el vocabulario en el que se realicen actividades variadas en dependencia de la extensión y grado de complejidad del texto seleccionado.
- Continuar perfeccionando e incrementando la propuesta en la práctica teniendo en cuenta la efectividad de su aplicación.
- Utilizar la propuesta diseñada en esta investigación en sesiones metodológicas en la cátedra de inglés y en las clases de comprensión lectora de esta asignatura para continuar perfeccionando el trabajo con dicha habilidad según las necesidades.
- Realizar investigaciones derivadas de esta, en las que se elaboren tareas docentes para desarrollar la expresión oral y la escritura.
- Extender el trabajo hacia otros años del Conservatorio de música “José María Ochoa”.

## BIBLIOGRAFÍA

ÁLVAREZ DE ZAYAS, CARLOS: La escuela en la Vida. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de la Habana, 1999.

ANIDO VIDAL, ANTONIO: El trabajo con los conceptos durante la comprensión lectora en secundaria básica. Estrategia de aprendizaje. Tesis presentada en opción al título de Máster en Investigación Educativa. Holguín, 1998.

ANTICH DE LEON, ROSA: Metodología de la enseñanza de las lenguas extranjeras. La Habana, Cuba, 1989.

ARIAS LEYVA, GEORGINA: Español 3. Hablemos de comunicación oral. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 2005.

\_\_\_\_\_ : Español 6. Hablemos sobre la comunicación escrita. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 2005.

ARTOLA GONZÁLEZ, TERESA: “La comprensión del lenguaje escrito”, en revista de Psicología General Aplicada, 1990.

AYALA RUIZ, MARÍA ELENA: La enseñanza- aprendizaje de la comprensión lectora en el Departamento de Humanidades. Tesis en opción al título académico de Máster en Educación. Holguín, 2000.

BRENAN, MOYA: Scott Foresman English. In Charge1. Advance. / Dennon, Barbara R. Newbury House Publishers, USA, 1983.

BURÓN OREJAS, JAVIER: Aprender a aprender: Introducción a la Meta cognición, Editora Mensajero, Bilbao, 1994.

CAMPOS OJEDA, ILIANA: Propuesta de tareas docentes para favorecer el aprendizaje en la asignatura de inglés a partir de la comprensión de textos en estudiantes de 12mo grado del IPUEC “José Coello Ortiz”, del municipio Urbano Noris. Material docente presentado en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación. Holguín, 2010.



CARBONEL, M.A.: "Qué es leer y otras precisiones para maestros inexpertos", en revista Lectura y Vida, 1982.

CASSANY, DANIEL: Enseñar Lenguas. Editorial Grao. Barcelona, España, 1998.

CASTELLANOS, D. y COLABORADORES: Enseñar y aprender en la escuela. Una concepción desarrolladora. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2002.

CASTRO RUZ, FIDEL: Discurso pronunciado en Santiago de Cuba, 2 de diciembre de 2001.

COLECTIVO DE AUTORES: Grijalbo. Gran Diccionario Enciclopédico Ilustrado. Grijalbo Mandadoni, s.a., Barcelona, España.

\_\_\_\_\_ : Planes de Estudios. Nivel Medio- Profesional. CNEART. Editorial Adagio, La Habana, 2010.

\_\_\_\_\_ : Voz y Dicción. Expresión Corporal. Escenografía. Guía de Estudio. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 1980.

COSTINETT, SANDRA: Spectrum 2. A Communicative Course in English. / Byrd, Donald R. H. Edición Revolucionaria. Cuba, 1996.

COTO ACOSTA, MILAGROS: Español 5. Hablemos sobre ortografía. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 2005.

CUTIÑO RAMOS, LUIS ALBERTO: Folleto con textos y ejercicios para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en la asignatura de inglés 10<sup>mo</sup> grado en la E.M. Camilo Cienfuegos. Material docente presentado en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación. Holguín, 2010.

DE LA VEGA, MANUEL: Introducción a la Psicología Cognitiva, Cuba, 1986.

DÍAZ ZAMORA, MERCY y ARENCIBIA SALAZAR, ROSAIDA: El Guayabero. A Contemporary Minstrel. Ediciones Holguín y Publicigraf, 1995.

DUBOIS, MARÍA EUGENIA: "Interrogantes sobre la comprensión lectora", en revista Punto 21, Perú, 1986.

FAY, LEO C.: Reading in the High School. Department of Classroom Teachers, Washington, 1956.

GANOSO SUÁREZ, NOEMÍ: Español 2. Hablemos de lectura. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 2005.

GARCÍA, ALZOLA: Lengua y Literatura. Editorial Pueblo y Educación. 1992.

\_\_\_\_\_ : Metodología de la Enseñanza de la Lengua. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 1978.

GARCÍA, GUILLERMO: "Discusión sobre comprensión lectora", en revista Lectura y Vida, 1992.

GARCÍA MARRUZ, FINA: Entrevista en Granma, 4 de marzo de 1985. La Habana, Cuba.

HERNÁNDEZ PAVÓN, ZENOVIO: La Música en Holguín. Ediciones Holguín, 2001.

HERNÁNDEZ SAMPIER, ROBERTO: Metodología de la Investigación I y II. Editorial Félix Varela, La Habana, Cuba, 2004.

LEMUS REYES, FRANCISCO: Modelo didáctico para posibilitar el desarrollo cultural general integral de los estudiantes no filólogos de los ISP a través de textos escritos en lengua inglesa. Tesis en Opción al Título de Máster en Educación Superior, 2004.

LÓPEZ, ANA MARÍA: Didáctica de la Lengua. La Habana, Cuba, 1990.

MAÑALICH SUÁREZ, ROSARIO: Didáctica de las humanidades. Selección de textos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 2005.

MARKSTEIN, LINDA: Developing Reading Skills. Intermediate/ Hirasawa, Louise. Newbury House Publishers, USA, 1981.

MARTÍ, José: Obras Completas. Editora Nacional, La Habana, Cuba, 1963.

MARTÍNEZ, FRANCISCA: "La fundación de la memoria en la comprensión lectora", en Apuntes de Educación, 1988.

MARTÍNEZ, M: Taller de Tesis. Consideraciones sobre el trabajo final. Módulo III. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2007.

MAWSON, SYLVESTER: Roget's Thesaurus of the English Language in Dictionary Form. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 1973.

MCKEACHIE, WILBERT J.: Teaching Tips. A Guidebook for the Beginning College Teacher. D. C. Heath and Company, USA, 1986.

MEDINA, ALBERTO: Tesis en Opción al Título de Máster en Educación Superior, 1998.

MONTAÑO CALCINES, JUAN RAMÓN: Español. Apuntes. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 2003.

NOCEDO LEÓN, IRMA: Metodología de la Investigación Educacional I y II. Estudio. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 2001.

NUNA, DAVID: Second Language Teaching and Learning. Newbury House, USA, 1999.

OCHOA, LARITZA: Proyecto de Grado "A Paso de Marcha: Bandas de Concierto en Holguín." Curso 2005- 2006.

OROVIO, HELIO: Diccionario de la Música Cubana. Biográfico y Técnico. Editorial Letras Cubanas, La Habana, Cuba, 1981.

PÉREZ RODRÍGUEZ, GASTÓN: Metodología de la Investigación Pedagógica y Psicológica I y II / Nocedo León, Irma. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 1983.

PÉREZ RODRÍGUEZ, YUSIMÍ: Propuesta de textos y tareas docentes para favorecer la comprensión lectora en inglés en estudiantes de primer año del "IPA Seguidores del Che". Material Docente en opción al título académico de Máster en Educación. Mención Educación Técnica y Profesional. Holguín, 2010.

PRIETO JIMÉNEZ, ABEL: Vanguardia y pasividad, en *Coordenadas*, N° 6, junio, 2000.

RODRÍGUEZ PÉREZ, LETICIA: *Español 1. Un acercamiento a la enseñanza de la Lengua*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 2005.

RODRÍGUEZ SÁNCHEZ, MAYELÍN: *Docentes con enfoque interdisciplinario para favorecer la habilidad de comprensión lectora en inglés en los estudiantes de 11no grado del IPUEC "José Coello Ortiz"*. Material Docente en opción al título académico de Máster en Educación. Mención Educación Preuniversitaria. Holguín, 2010.

ROJAS GONZÁLEZ, MARIELA: *Los textos de la especialidad de música y su comprensión*. Material Docente presentado en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación. Holguín, 2010.

RUBINSTEIN, S.L.: *El desarrollo de la psicología*. Editora Nacional. La Habana, Cuba, 1964.

SILVESTRE ORAMAS, MARGARITA Y RIZO, CELIA: *Aprendizaje, educación y desarrollo: hacia un proceso de enseñanza- aprendizaje que instruya, eduque y desarrolle*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2000.

SILVESTRE ORAMAS, MARGARITA Y ZILBERSTEIN, JOSÉ: *Hacia una didáctica desarrolladora*. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de la Habana, 2000.

VYGOTSKY, LEV: *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Editora Crítica, Barcelona, 1979.

\_\_\_\_\_ : *Pensamiento y lenguaje*. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1981.

WARSHAWSKY, DIANE: *Spectrum 1. A Communicative Course in English*. / Byrd, Donald R. H. Edición Revolucionaria, Cuba, 1990.

# ANEXOS

## ENCUESTA A ESTUDIANTES

**Objetivo:** Determinar los criterios de los estudiantes sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés y la comprensión lectora.

Queridos estudiantes:

Con el objetivo de perfeccionar cada día más el proceso de enseñanza- aprendizaje del idioma inglés estamos llevando a cabo una investigación. Para enriquecer la misma necesitamos respuestas con la mayor sinceridad y seriedad posibles.

Te agradecemos por adelantado y esperamos contar con tu ayuda nuevamente si la volviéramos a necesitar.

1- ¿Te gusta la asignatura de inglés? Si\_\_\_\_\_ Un poco\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_.

2- Escribe del 1 al 6 las asignaturas de tu preferencia:

- \_\_\_\_\_ Español- Literatura.
- \_\_\_\_\_ Piano Complementario.
- \_\_\_\_\_ Matemática.
- \_\_\_\_\_ Inglés.
- \_\_\_\_\_ Instrumento.
- \_\_\_\_\_ Historia de la Música.

a) ¿Por qué las seleccionas en ese orden?

---

---

---

---

3- ¿Consideras importante el estudio de este idioma para tu futuro desempeño como profesional? Si\_\_\_\_\_ Un poco\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_. ¿Por qué?

---

---

---

---

4- ¿Te gusta leer? Si \_\_\_\_\_ Un poco \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_.

5- Te consideras un lector con resultados:

Muy buenos \_\_\_\_\_ Buenos \_\_\_\_\_ Regulares \_\_\_\_\_ Malos \_\_\_\_\_.

6- ¿Te gustan los textos seleccionados para el trabajo con la comprensión lectora en la asignatura de inglés? Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ Algunos \_\_\_\_\_.

7- De las siguientes propuestas marca con una (X) las que a tu juicio constituyen barreras para la comprensión lectora en la asignatura de inglés:

\_\_\_\_\_ Los textos no te motivan.

\_\_\_\_\_ Los textos no siempre se relacionan con tu especialidad.

\_\_\_\_\_ Los textos son muy complejos.

\_\_\_\_\_ Los textos son muy sencillos.

\_\_\_\_\_ Los textos no propician el enriquecimiento de tu cultura general.

8- Para el trabajo de la comprensión de lecturas en inglés utilizas:

\_\_\_\_\_ Solo los textos que aparecen en tu libro de textos.

\_\_\_\_\_ Lecturas adicionales que tu profesor te orienta.

\_\_\_\_\_ Textos adicionales que buscas por iniciativa tuya en otra bibliografía.

9- ¿Existe bibliografía adicional en inglés que puedas utilizar para elevar tus habilidades como lector? Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ Muy poca \_\_\_\_\_.

10- Sugiere algunos temas sobre los cuales te gustaría leer en la asignatura inglés.

---

---

---

---

---

---

---

## ENCUESTA A PROFESORES

**Objetivo:** Valorar el dominio de los docentes sobre elementos de esencia para dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en el primer año del nivel medio de la enseñanza artística.

Para perfeccionar nuestra investigación sobre la comprensión lectora en las escuelas politécnicas, reviste gran importancia tus criterios. Rogamos nos respondas con sinceridad.

Te agradecemos por adelantado y esperamos contar con tu ayuda nuevamente si la volviéramos a necesitar.

1- En la enseñanza de su asignatura, le concede prioridad al proceso de la comprensión lectora:

Si \_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_.

2- Se siente preparado(a) para dirigir este proceso:

Si \_\_\_\_\_Parcialmente \_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_.

3- Los resultados de sus alumnos en la comprensión de textos los considera:

Muy buenos \_\_\_\_\_Buenos \_\_\_\_\_ Regulares \_\_\_\_\_ Malos\_\_\_\_\_.

4- ¿Los textos que utiliza responden a los intereses de sus estudiantes?

Siempre\_\_\_\_\_ Casi siempre\_\_\_\_\_ A veces\_\_\_\_\_ Nunca\_\_\_\_\_.

5- Las reuniones metodológicas constituyen el soporte de integración de las asignaturas para aprender y enseñar a leer.

Siempre \_\_\_\_\_ Algunas veces \_\_\_\_\_ Nunca\_\_\_\_\_.

6- Considera usted su dominio sobre los requerimientos contemporáneos para la selección textual:

Alto\_\_\_\_\_ Medio\_\_\_\_\_ Bajo\_\_\_\_\_.

## ENTREVISTA A DIRECTIVOS Y PROFESORES

**Objetivo:** Determinar las diferentes etapas por las cuales ha transitado el proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés en el primer año del nivel medio de la enseñanza artística en los conservatorios de música.

Para perfeccionar nuestra investigación sobre la comprensión lectora en las escuelas politécnicas, reviste gran importancia tus criterios. Rogamos nos respondas con sinceridad.

Te agradecemos por adelantado y esperamos contar con tu ayuda nuevamente si la volviéramos a necesitar.

1. ¿Cuáles han sido los principales objetivos de los programas de Inglés para los conservatorios de música?
2. ¿Cuáles han sido las principales orientaciones metodológicas para el trabajo con esos programas?
3. ¿Cómo ha sido tratada la habilidad de la comprensión lectora?



## **GUÍA DE OBSERVACIÓN A CLASES**

- 1- Motivación de los estudiantes hacia los textos para la comprensión lectora.
- 2- Tipo de texto utilizado. Relación con el contexto de la especialidad y preparación para la vida profesional.
- 3- Enfoque de las tareas docentes para el desarrollo de la comprensión lectora. ( topología de tareas para la clase de comprensión lectora)
- 4- Niveles de comprensión alcanzados.

## PRUEBA PEDAGÓGICA DE ENTRADA

NAME: \_\_\_\_\_.

Ernesto Lecuona was an important musician from the end of the 19<sup>th</sup> century and the first half of the 20<sup>th</sup>. He was born in Guanabacoa on August 7<sup>th</sup>, 1896 and died on November 29<sup>th</sup>, 1963.

He began studying music with his sister Ernestina and later he continued with Hubert de Blanck and other relevant musicians. At the age of five he played piano beautifully and offered his first concert and when he was twelve he composed music for the first time. He attended The National Conservatory and studied really hard. When he finished his studies he obtained the Golden Medal because of his results.

He was an exceptional pianist and composer who made important contributions to the Cuban music. That's why he is one of the most recognized Cuban composers in the whole world. Among his compositions we can find beautiful works such as: María La O, El Cafetal, Damisela Encantadora, La Comparsa, Danza Lucumí and many others.

I- Say R, W or IDK according to the reading.

- 1) \_\_\_\_\_ Ernesto Lecuona began to compose since very young.
- 2) \_\_\_\_\_ He was born on the first half of 1896.
- 3) \_\_\_\_\_ He began studying music with Hubert de Blanck.
- 4) \_\_\_\_\_ He obtained an important recognition when he finished at The National Conservatory.

II- Answer the following questions about the reading.

- 1) - Where was he born?
- 2) - When did he die?
- 3) - What did he compose?
- 4) - Was he famous all over the world?
- 5) - Why?

III- From the reading find and copy.

- 1) - The synonym of: *complete*.
- 2) - The antonym of: *soft*.
- 3) - The English equivalent for: *asistió* and *tales como*.
- 4) - The phrase that means: *es por esto*.

## PRUEBA PEDAGÓGICA DE SALIDA

NAME: \_\_\_\_\_.

In Holguín Province there is one of the best groups of classical music of our country. It is called "Pizzicato". It is made up by four excellent musicians: Pedro Zayas who plays the first violin, Iván González who performs the second one, Maikel Rodríguez who executes bass and Harold Ricardo who plays viola and conducts them.

Pizzicato Quartet was founded on October, 2003. Since this moment it has developed an important work to rescue and expand the classical music, specially the chamber music.

During these years they have played in the most relevant cultural activities from our province. Besides they have been called to participate in national events where they have made brilliant performances. That's why they have received the recognition of some musical personalities in Cuba like Harold Gramatges, Olavo Alén, Alfredo Muñoz, Frank Fernández and María Elena Mendiola.

I- Say R, W or IDK according to the reading.

- 1) \_\_\_\_\_ Pizzicato Quartet is formed by a violin, two violas and a bass.
- 2) \_\_\_\_\_ It was created five years ago.
- 3) \_\_\_\_\_ They play chamber music.
- 4) \_\_\_\_\_ They have played at Amadeo Roldán Theatre.
- 5) \_\_\_\_\_ They have participated in national events for three times.

II- Answer the following questions about the reading.

- 1) - Has Pizzicato been recognized only in our province?
- 2) - Who make up this quartet?
- 3) - When was it founded?
- 4) - What kind of music do they play?
- 5) - Do you like it? Why?

III – From the reading find and copy:

- 1) – The synonym of: *named*.
- 2) – The antonym of: *up to*.
- 3) – The word that means: *conciertos*.
- 4) – The English equivalent for: *música de cámara*.
- 5) – The phrase that means: *es por esto*.

IV- Prepare a summary of the text in English.